Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 67 (1949)

Heft: 247

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 247 Bern, Freitag 21. Oktober 1949 — 67. Jahrgang — 67me année — Berne, vendredi 21 octobre 1949 **N° 247**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étrenger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 130718—130744.
AG. Kurhaus & Sporthotel Bergün in Liq.
AG. für Chemische und Pharmazeutische Unternehmungen (Chemical and Pharmaceutical Enterprises Limited), Lausanne.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD zur Genehmigung des Minimaltarifs für Haken von Uhren-Aufzugsfedern (brides de ressorts). Ordonnance du DEP approuvant le tarif minimum pour brides de ressorts. Ordinanza del DEP che approva la tariffa minima delle «brides» di molle.
Einfuhr von Speisekartoffeln. Importation de pommes de terre de table. Importazione di patate da tavola.
Afrique occidentale française: Modification du tarif fiscal d'entrée.
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.
Separatabzüge der Verfügung Nr. 822 A/49 mit Warenlisten betreffend Umgestaltung der Preisüberwachung. Listes des marchandises et tarifs libérés du contrôle des prix (ordonnance N° 822 A/49).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

1. Inhaber-Aktien Nrn. 4170 und 4171 der Leih- & Sparkasse vom Seebezirk und Gaster, in Uznach, von je Fr. 500, sowie die Coupons hierzu, Nrn. 12 bis 15, für die Geschäftsjahre 1947 bis und mit 1950.
2. Couponsbogen Nrn. 11 bis 15 zur Inhaber-Aktie Nr. 2804 von Fr. 500 der Leih- & Sparkasse vom Seebezirk und Gaster, in Uznach.
3. Inhaberschuldbrief Nr. 62, Pfandprotokoll Grabs, Band 15, datiert vom 25. August 1936, im Betrage von Fr. 4000, lastend auf der Liegenschaft der Erben von Witwe Marie Nef-Eggenberger, Forst, Grabs-Berg, Kat.-Nr. 3245, in der Voralp-Grabs (Ferienheim).
4. Versicherungsbrief Nr. 30, Pfandprotokoll Buchs, Band J, datiert vom 15. September 1903, im Betrage von Fr. 5000, lastend auf der Liegenschaft der Frau Anna Gantenbein-Schlegel, an der Wiedenstrasse, Buchs.
5. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 23, Pfandprotokoll Lütisburg, Band 8, Fol. 14, datiert vom 4. Mai 1910, im Betrage von Fr. 1400, lastend auf Wohnhaus mit Wirtschaft «Zum Neuhaus», nebst Scheune, Platz, Hofstatt mit Gartenwirtschaft und Wiesland, Unterrindal-Lütisburg.
6. Schuldbrief Nr. 12594, Pfandprotokoll Kirchberg, Band 31, datiert vom 4. November 1920, im Betrage von Fr. 3000, lastend auf Haus und Platz der Frl. Elisabeth Vogler, im Dorfe, Gähwil.
7. Schuldbrief R 138, Pfandprotokoll Flawil, datiert vom 13. März 1928, im Betrage von Fr. 8000, lastend auf der Liegenschaft der Erben des Ulrich Langenegger sel., abseits Rösslistrasse, Flawil.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziff. 1 und 2 binnen 6 Monaten, Ziff. 3 bis 7 binnen einem Jahre, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, vorzuweisen, und zwar: Ziff. 1 und 2 beim Bezirksgerichtspräsidium See in Uznach, Ziff. 3 und 4 beim Bezirksgerichtspräsidium Werdenberg in Grabs, Ziff. 5 und 6 beim Bezirksgerichtspräsidium Untertoggenburg in Bütschwil, und Ziff. 7 beim Bezirksgerichtspräsidium Untertoggenburg in Flawil, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (W 523²)

St. Gallen, den 14. Oktober 1949.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichts.

Aufforderung zur Geltendmachung einer Grundpfandforderung

Auf der Liegenschaft der Erben der Frau Wwe. Anna Henggeler-Eiholzer, Burgweid, Baar:

Haus z. a. Asyl, Scheuer-Trotte, Assekuranz-Nr. 496 a-b, und Matte zirka 2 ha gross, in der Burgweid, Gemeinde Baar, ist ein Grundpfandrecht nach a. zug. Recht (hypothekarische Sicherung) von Fr. 8000 vorgangsfrei zugunsten der Frau Josefine Schuler-Binzegger eingetragen. Diese Pfandforderung ist seit 1908 nicht mehr verzinst worden.

Es wird hiemit jedermann, der an dieser Pfandforderung Rechte geltend machen will, aufgefordert, diese längstens bis am 31. Januar 1950 gerichtlich geltend zu machen. Erfolgt innert dieser Frist keine gerichtliche Klage, so wird die Löschung dieses Grundpfandrechtes im Grundbuch verfügt werden. (W 526¹)

Zug, den 13. Oktober 1949.

Kantonsgerichtspräsidium Zug: Dr. Fried. Iten

Il pretore di Lugano-Città, visto l'istanza 30 settembre 1949 dei sigg. O. e F. Foletti, fu F., in Massagno (avv. F. F. Forni, Lugano), nonchè gli art. 981 e ss. C. O., diffida lo sconosciuto detentore delle due cartelle ipotecarie di 40 000 fr. cadauna, al 5 %, in primo grado, inscritte al R. F. in data 25 luglio 1932, ai N^ri 368 e 369, cartelle andate smarrite, entrambe gravanti i beni di proprietà Pietro Stefanoni, di Gastone, siti in territorio Lugano, part. N° 927, in via Paolo Regazzoni, al N° di Mappa 927 A/B/c/D/E, a volerle produrre presso questa pretura, entro il 30 aprile 1950; sotto comminatoria di annullamento. (W 530¹)

Lugano, 15 ottobre 1949. **Il pretore:** avv. Sergio Guglielmoni.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem der hienach genannte Werttitel innert der ausgeschriebenen Auskündungsfrist von keiner Seite angesprochen wurde, wird er hiermit als kraftlos erklärt: 3 %-Inhaber-Kassaschein Nr. 5283 der Amtsersparniskasse Fraubrunnen von nominell Fr. 1000 mit Jahreszinscoupons per 20. Februar 1948 ff., rückzahlbar per 20. Februar 1950. (W 535)

Fraubrunnen, den 20. Oktober 1949.

Der Gerichtspräsident: Leuenberger.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 6. September 1949 wurden die folgenden vermissten 400 Stück Inhaberaktien zu nom. Fr. 40 der Cementia Holding AG., Pelikanstrasse, Zürich 1, nämlich die Nrn. 40001—40025, 72176—72200, 36101—36125, 35926—35950, 30676—30700, 39501—39525, 35151—35175, 72076—72100, 35176—35200, 34201—34225, 40101—40125, 39101—39125, 32326—32350, 32376—32400, 32351—32375, 68325—68335, 68837—68840, 68906—68915, nebst der dazu gehörenden Coupons Nr. 19 (1940) und ff., als kraftlos erklärt. (W 536)

Zürich, den 18. Oktober 1949.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

11. Oktober 1949. Verwertung von Patenten usw.

Neutron A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. September 1949 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind die Verwertung von Patenten, die Projektierung und Berechnung technischer Anlagen, die Herstellung und der Vertrieb von Maschinen, Apparaten und technischen Anlagen sowie deren Import und Export. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und mit Fr. 40 000 liberiert. Die Gesellschaft erwirbt die mit Anmeldung Nr. 47127 vom 21. Juli 1949 beim Eidgenössischen Amt für geistiges Eigentum zur Patentierung angemeldete Erfindung «Einrichtung zur explosionssicheren Steuerung von elektrischen Geräten mit Hilfe von Schwachstromanlagen» zum Preise von Fr. 20 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Kummer, von Höchstetten (Bern), in Erlenbach (Zürich), als Präsident, Ernst Häusler, von Schwaderloch (Aargau), in Zürich, und Julius Läubli, von Sarnen, in Luzern. Ernst Häusler ist zugleich Geschäftsführer und führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Stampfenbachplatz 4 in Zürich 6.

19. Oktober 1949. Handelsgeschäfte usw.

Dalova A.-G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. November 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere in technischen Erzeugnissen und Bergbauprodukten. Zur Erreichung dieses Zweckes kann sie sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmen der Branche beteiligen und solche erwerben oder errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und zur Hälfte einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ernst Etter, von Mauren (Thurgau), in Zürich, als Präsident, David Laufer, palästinensischer Staatsangehöriger, in Tel Aviv, als Delegierter, und Walter Lippuner, von Grabs, in Zürich. David Laufer führt Einzelunterschrift; Dr. Ernst Etter und Walter Lippuner führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Rennweg 59 in Zürich 1 (bei Dr. Ernst Etter).

19. Oktober 1949. Schreib- und Rechenmaschinen usw.

Huppertsberg & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1946, Seite 862), Schreib- und Rechenmaschinen usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1948 sind an die neue Aktiengesellschaft «Erhard Wipf A.-G., vormals Huppertsberg & Co.», in Zürich, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

19. Oktober 1949. Schreib- und Rechenmaschinen, Bureaumöbel usw.

Erhard Wipf A.-G., vormals Huppertsberg & Co., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Oktober 1949 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Schreib- und Rechenmaschinen, Bureaumöbeln und anderen Bureauutensilien. Sie kann Grundbesitz in irgendwelcher Form erwerben, verwalten und veräussern. Lizenzen, Patente und sonstige Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern, ähnliche Unternehmungen gründen oder erwerben oder sich an solchen in beliebiger Form beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerfällt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der erloschenen Kommanditgesellschaft «Huppertsberg & Co.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven, gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1948, wonach die Aktiven Fr. 243 122.11 und die Passiven Fr. 146 697.23 betragen, zum Preise von Fr. 96 424.88, von welchem Fr. 96 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden.

Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, gegen Empfangsbescheinigung oder durch Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Erhard Wipf, von Horgen, in Oberrieden. Geschäftsdomizil: Sihlstrasse 61 in Zürich 1.

19. Oktober 1949.
A. G. für Verwaltung von Investment Trusts (INTRAG); Soc. An. pour la Gestion d'Investment Trusts (INTRAG); Management of Investment Trusts (INTRAG) Ltd., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1949, Seite 1159). Die Generalversammlung vom 10. Oktober 1949 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 1 000 000 ist nun voll einbezahlt.

19. Oktober 1949.
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Compagnie Suisse de Réassurances) (Swiss Reinsurance Company) (Compagnia Svizzera di Riassicurazioni), in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1949, Seite 1923). Auf das Grundkapital sind nun Fr. 46 400 000 einbezahlt.

19. Oktober 1949.
Rückzahlungs- und Hinterlassenenkasse des christlichen Holz- und Bauarbeiterverbandes der Schweiz, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1947, Seite 3089). Die Generalversammlung vom 24. September 1949 hat die Statuten abgeändert. Die eintragspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Robert Schneider ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Josef Linggi, von Steinen, in Zürich.

19. Oktober 1949. Papierwaren.
Alfred Messer, in Zürich (SHAB. Nr. 287 vom 5. Dezember 1939, Seite 2429), Handel mit Papierwaren en gros. Einzelprokura ist erteilt an Ludwig Härtnagl, von und in Zürich.

19. Oktober 1949.
Landw. Konsumgenossenschaft Aeugst a. A. und Thal, in Aeugst a. A. (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1948, Seite 326). Neu ist als Beisitzer in den Vorstand gewählt worden Alfred Otth. Er ist nicht mehr Verwalter; seine Unterschrift ist erloschen. Als Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) mit Einzelunterschrift ist gewählt worden Hans Burri, von Schüpfen (Bern), in Aeugst a. A.

19. Oktober 1949.
Kali-Handel A/G (La Potasse Commerciale S. A.) (Potash Trading Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1949, Seite 1249), Handel mit und Verarbeitung von Düngemitteln aller Art usw. Dr. Alfred W. von Arx ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind als Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift gewählt worden: Rudolf Steiner, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), und Dr. Werner L. Scherrer, von Kirchberg (St. Gallen) und Niederhelfenschwil (St. Gallen), in Zürich.

19. Oktober 1949.
Gemeinnützige Wohnbaugenossenschaft Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1948, Seite 3540). Werner Hilpert ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung als 1. Aktuar gewählt worden Kurt Zbinden, von Guggisberg (Bern), in Winterthur. Er führt Kollektivunterschrift mit Präsident Wiesendanger oder Vizepräsident Büchi.

19. Oktober 1949. Waren aller Art usw.
Skantex A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1946, Seite 2401), Import und Export von Waren aller Art usw. Erwin Gutmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Max Kimche, von Oberhelfenschwil, in Zürich.

19. Oktober 1949. Fuhrhalterei, Autotransporte.
Gottfried Stiefel, Fuhrhalter, in Zürich (SHAB. Nr. 116 vom 21. Mai 1947, Seite 1371), Fuhrhalterei. Der Geschäftsbereich wird erweitert um Autotransporte (Sachen).

19. Oktober 1949. Chemisch-technische Produkte.
Otto Budliger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Otto Budliger, von Sulz (Luzern), in Zürich 2. Handel mit chemisch-technischen Produkten. Kalchbühlstrasse 53.

19. Oktober 1949. Textilwaren.
Josef Dossenbach, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Josef Dossenbach, von Baar (Zug), in Zürich 11. Vertretungen in Textilwaren. Wehntalerstrasse 305.

19. Oktober 1949. Pelze usw.
E. Meier, in Erlenbach. Inhaber dieser Firma ist Emil Meier, von Winterthur, in Erlenbach (Zürich). Handel en gros mit Pelzen sowie Import und Export in Waren aller Art. Erlengutstrasse 6.

19. Oktober 1949. Bureauartikel, Bureaumaschinen.
Otto Kessler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Otto Kessler, von Mogelsberg (St. Gallen), in Zürich 11. Vertretungen in Bureauartikeln und Bureaumaschinen. Funkwiesenstrasse 70.

19. Oktober 1949.
M. Bornhauser, Spezialgeschäft für Optik, in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Mario Bornhauser, von Weinfelden (Thurgau), in Dietikon. Einzelprokura ist erteilt an Alice Bornhauser, geb. Kunz, von Weinfelden (Thurgau), in Dietikon. Handel mit optischen Artikeln. Zürcherstrasse 29.

19. Oktober 1949. Technische Spritzgussartikel.
Willy O. Wegenstein, Ingenieurbüro, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Willy O. Wegenstein, von Feuerthalen, in Zürich 7. Ingenieurbureau; Beratung; Handel mit technischen Spritzgussartikeln. Wirzenweid 27.

19. Oktober 1949. Kolonialwaren.
K. Jörg-Küng, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1945, Seite 2762), Kolonialwarenhandlung. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

19. Oktober 1949. Metzgerei, Wursterei.
Max Geser, in Winterthur (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1926, Seite 1321), Metzgerei und Wursterei. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 1. September 1949 ist über den Inhaber dieser Einzelfirma der Konkurs eröffnet worden.

19. Oktober 1949.
City-Verlags A. G. Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. Oktober 1949 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind die Herausgabe und der Verlag selbstbegründeter und in Verlag übernommener Zeitschriften und anderer Publikationen. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder ähnliche Unternehmungen angliedern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Leu, von Hemmenthal (Schaffhausen), in Thalwil, Präsident; Dr. Paul Emil Pfeil, von Basel, in Zürich, Vizepräsident, und Alfred Meier jun., von Adliswil, in Schlieren. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: St.-Peter-Strasse 10 in Zürich 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

17. Oktober 1949.
IFA, Fabrik medizinischer, chirurgischer und wissenschaftlicher Instrumente A.G., in Bern (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1948, Seite 2094). Die Unterschrift des Vizedirektors Peter Walder ist erloschen. Elsbeth Künzli, geb. Rutishauser, Ehefrau des Jacques, von Gossau (Zürich), in Bern, wurde, unter Erteilung der Einzelunterschrift, zur Geschäftsführerin ernannt. Dr. rer. pol. Egon Nonisch, staatenlos, in Bern-Bümpliz, wurde zum technischen Direktor und Eric Schmid, von Basel und Olten, in Bern, zum Prokuristen ernannt, unter Erteilung der Kollektivunterschrift an beide. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun im Aegertenhof, Dammweg 3.

17. Oktober 1949. Textilien usw.
Bernheim & Co., in Bern, Handel mit und Kommission in Textilien und Manufakturwaren aller Art en gros, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 79 vom 3. April 1944, Seite 778). Die Gesellschaft ist seit 15. Oktober 1949 aufgelöst; nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

17. Oktober 1949. Technische Neuheiten.
Ernst Schläfli, in Bern, Handel mit technischen Neuheiten (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1949, Seite 2065). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

17. Oktober 1949.
Auto A.G. Bern, in Bern (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1947, Seite 2748). Der einzige Verwaltungsrat Louis Scherler ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. September 1949 wurde als neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt: Franz Brechtbühl, von Trubschachen, in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Sonnenhofweg 5.

17. Oktober 1949. Druckerei.
Otto Binz, in Köniz, Buch- und Reliefdruckerei (SHAB. Nr. 274 vom 23. November 1943, Seite 2606). Die Kollektivprokuren von Paul Emil Mägerli und Gertrud Wilhelmina Binz sind erloschen. Kollektivprokura wird erteilt an Ernst Hausammann, von Salmsach (Thurgau), und Mina Binz-Fierz, von Wallisellen und Herbetswil, beide in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Neues Geschäftslokal: Könizstrasse 230, Liebefeld.

17. Oktober 1949. Gemeinsamer Einkauf und Vertrieb von Maschinen, Werkzeugen usw.
Distor, in Bern. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. September 1949 eine Genossenschaft. Zweck der Genossenschaft ist, auf der Basis gemeinsamer Selbsthilfe: a) der Vertrieb von Erzeugnissen der Präzisionsmechanik, des Maschinen-, Werkzeug- und Apparatebaues sowie der Handel mit technischen Erzeugnissen aller Art für Rechnung der Mitglieder; b) der zentralisierte Einkauf von Rohmaterial, Werkzeugen, Maschinen, Apparaten und Bestandteilen aller Art für Rechnung der Mitglieder; c) die Uebernahme der Vertretung ausländischer Firmen der Maschinen-, Werkzeug- und Apparatebranche. Die Genossenschaft kann sich an anderen Unternehmungen der genannten Branchen beteiligen und kann in eigenem Namen einen Fabrikationsbetrieb führen. Es werden Anteilscheine von Fr. 300 ausgegeben. Es besteht weder eine Nachschusspflicht noch eine persönliche Haftung der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Personen. Ihr gehören an: Walter Häner, von Zullwil (Solothurn), in Bern-Bümpliz, als Präsident; Hans Gutmann, von Vinelz (Bern), in Münchenbuchsee, als Vizepräsident; Carl Gartenmann jun., von Bronschhofen (St. Gallen), in Bern, als Sekretär. Der Präsident und der Sekretär führen Einzelunterschrift. Der Vizepräsident zeichnet gemeinsam mit dem Präsidenten oder mit dem Sekretär. Das Domizil der Genossenschaft befindet sich Freiburgstrasse 441 a (beim Präsidenten).

18. Oktober 1949.
Wasserversorgungsgenossenschaft Utzigen, in Utzigen, Gemeinde Vechigen (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1948, Seite 1258). Der Präsident Johann Gfeller ist verstorben; seine Unterschrift ist erloschen.

18. Oktober 1949. Kunststoff, Apparate.
Ernst R. Jost, Ing., in Bern, Fabrikation von und Handel mit Kunststoff und Kunststoff-Halbfabrikaten sowie Apparatebau (« Eris »-Erzeugnisse) (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1948, Seite 3472). Die an André Girard und Robert Käser erteilten Kollektivprokuren sind erloschen.

18. Oktober 1949. Teppiche, Bodenbeläge usw.
Milt & Zannetos A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. Oktober 1949, besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Teppichen aller Art, Bodenbelägen und andern Artikeln dieser Branche. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen schriftlich, soweit alle Aktionäre namentlich bekannt sind, andernfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern, gegenwärtig aus Werner Milt, von Glarus, in Colombier (Neuenburg), Präsident, und Georg Zannetos, von Bönigen, in Bern, Sekretär. Werner Milt zeichnet einzeln. Geschäftslokal: Belpstrasse 14.

Bureau Biel

23. August 1949. Hartmetallwerkzeuge usw.
Planesa G.m.b.H., in Biel, Fabrikation von und Handel mit Hartmetallwerkzeugen und technischen Neuheiten (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1948, Seite 3158). Zweck der Gesellschaft ist nun die Fabrikation von und der Handel mit Hartmetallwerkzeugen, technischen Neuheiten, Uhren und Uhrenbestandteilen. Die Fabrikation von Uhren und Uhrenbestandteilen erfolgt im Ausland. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 22. August 1949 wurden die Statuten entsprechend geändert.

17. Oktober 1949. Baugeschäft usw.
Gebr. Zimmermann & R. Kübler, in Biel, Betrieb eines Baugeschäftes; Hochbauten und Kanalisationsarbeiten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1948, Seite 402). Richard Kübler ist aus der Gesellschaft ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Das Geschäft wird von den beiden verbleibenden Gesellschaftern Hans und Alfred Zimmermann weitergeführt unter der neuen Firma **Gebr. Zimmermann.** Die beiden Gesellschafter führen Einzelunterschrift.

18. Oktober 1949. Glas.
J. Müller-Daley, Nachfolger Johann Müller Sohn, in Biel, Glashandlung, Glas- und Spiegelglasmanufaktur (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1941, Seite 506). Die Firma wird geändert in **J. Müller.**

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

18. Oktober 1949. Handweberei.
Fr. Wüthrich, in Bomatt, Gde. Lauperswil. Inhaber der Firma ist Friedrich Wüthrich, des Jakob, von Trub, im Schwändeli, Bomatt, Gemeinde Lauperswil. Handweberei.

Bureau Thun

18. Oktober 1949. Schuhwaren.
Ernst und Theodor Reist, in Steffisburg. Ernst Reist und Theodor Reist, beide von Sumiswald, in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1949 begonnen hat und durch Kollektivunterschrift der beiden Gesellschafter vertreten wird. Handel mit Schuhwaren. Glockenthal 50.

Luzern — Lucerne — Lucerna

17. Oktober 1949.
Wasserversorgung Hitzkirch, in Hitzkirch, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1948, Seite 1183). Dr. Josef Muff ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer Präsident ist Dr. Felix Wili, von und in Hitzkirch. Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv.

17. Oktober 1949.
Interreglonale Meter-Baugenossenschaft, in Luzern (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1949, Seite 1647). Georg Brunner und Klara Brunner sind aus dem Vorstande ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Präsident ist Rudolf Berger (bisher); Vizepräsident Robert Widmer, von Littau, in Luzern, und Treuhänder, der dem Vorstande nicht angehört, ist Werner Frey-Dettwiler, von und in Luzern. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder dem Treuhänder Werner Frey-Dettwiler. Die Einzelunterschrift des Präsidenten ist erloschen.

17. Oktober 1949. Kleinmaschinen usw.
J. Müller, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Julius Müller, von Dagmersellen, in Luzern. Vertrieb der Kleinmaschinen und Apparate METOS (Schleifmaschinen für Mähmesser; flexible Wellen für Bohrkopf sowie Schnellkupplung für Personenwagen mit Anhänger und ähnliches). Bernstrasse 38.

Uri — Uri — Uri

17. Oktober 1949.
Milchverwertungsgenossenschaft Gurtnellen, in Gurtnellen (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1935, Seite 3037). Die Genossenschaft wird gemäss Art. 96, lit. c, und Art. 89 HRegV gemäss Beschluss der Aufsichtsbehörde vom 6. Oktober 1949 von Amtes wegen gelöscht.

Glarus — Glaris — Glarona

18. Oktober 1949. Beteiligungen usw.
Rheno A.-G., in Glarus, Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen an kaufmännischen und industriellen Unternehmungen aller Art im In- und Ausland sowie Finanzierung solcher Unternehmungen und Vornahme aller damit zusammenhängenden Geschäfte (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1948, Seite 22). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Oktober 1949 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 jetzt voll einbezahlt. Das Gesellschaftskapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

18. Oktober 1949. Verwaltung von Wertschriften, Beteiligungen usw.
JUBES A.G. (JUBES S.A.) (JUBES Ltd.), in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 7. Oktober 1949 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Gegenstand und Zweck sind Erwerb und Verwaltung von Wertschriften und Beteiligungen in irgendwelcher Form an inländischen oder ausländischen Unternehmen. Die Gesellschaft kann bewegliches und unbewegliches Vermögen erwerben, verwalten und veräussern, und zwar für eigene als auch für fremde Rechnung sowie im allgemeinen, kaufmännische und finanzielle Geschäfte vornehmen, die in Zusammenhang mit dem Gesellschaftszweck stehen oder die geeignet sind, ihn zu fördern, mit Ausnahme derjenigen Transaktionen, welche den dem Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen unterstellten natürlichen Personen und Gesellschaften vorbehalten sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Maurice Labhardt, von und in Basel, als Präsident, und Georges Blanc, von Belmont sur Lausanne, in Lausanne, welche kollektiv zeichnen. Domizil: bei Dr. iur. Rudolf Stüssi, Rechtsanwalt, Burgstrasse.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

14 octobre 1949. Horlogerie, bijouterie.
Brodard & Fleury, successeurs de Walter Waser, à Bulle, horlogerie, bijouterie (FOSC. du 29 mars 1930, Nº 74, page 676). La société a décidé sa dissolution en date du 10 octobre 1949. La liquidation étant terminée, la société est radiée.

14 octobre 1949. Optique.
A. Fleury, à Bulle. Le chef de la raison est Albin Fleury, fils de Joseph, de Vernes (Jura bernois), à Bulle. Opticien. Place des Alpes.

14 octobre 1949. Horlogerie, bijouterie, etc.
B. Brodard, à Bulle. Le chef de la raison est Basile Brodard, fils de Marc, de La Roche, à Bulle. Horlogerie, bijouterie, orfèvrerie. Grand'rue.

18 octobre 1949.
Fabrique suisse des Produits au lait Gulgoz S.A., à Vuadens (FOSC. du 14 octobre 1943, Nº 240, page 2298). En assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 22 août 1949 et selon acte authentique de même date, la société a décidé de porter son capital social de 360 000 fr. à 1 000 000 de fr. par l'émission de 640 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Les 2400 actions anciennes nominatives de 150 fr. chacune ont été groupées et converties en 360 actions nominatives de 1000 fr. chacune. En conséquence, le capital social est actuellement de 1 000 000 de fr., divisé en 1000 actions nominatives de 1000 fr. chacune, actuellement entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

19 octobre 1949. Pinte, produits agricoles.
Joseph Jaequat, à Estavayer-le-Lac, exploitation de la Pinte du Château, achat et vente de produits agricoles (FOSC. du 20 juillet 1922, page 1431). La raison est radiée par suite de remise à un tiers de l'exploitation de la Pinte du Château, et de cessation du commerce concernant l'achat et la vente de produits agricoles.

19 octobre 1949. Café.
Marie Jacquat, à Estavayer-le-Lac. Le chef de la maison est Marie Jacquat, née Berchier, épouse autorisée de Joseph, de Villaz-St-Pierre, à Estavayer-le-Lac. Exploitation du Café du Château.

Bureau de Fribourg

18 octobre 1949. Appareils et machines de précision.
PRECITECHNIC S.A. en liquidation, à Fribourg, fabrication, construction et commerce d'appareils et de machines de précision (FOSC. du 18 novembre 1948, Nº 271, page 3122). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

18 octobre 1949. Fers, quincaillerie, etc.
Bregger, Zwimpfer & Cie, à Fribourg, fers, quincaillerie et machines agricoles, société en commandite (FOSC. du 14 novembre 1945, Nº 267, page 2808). La signature conférée à Emile Maier comme fondé de pouvoir est radiée.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

18. Oktober 1949. Baugeschäft.
Gebr. Fritschi, in Wangen bei Olten. Jakob Fritschi junior, und Edwin Fritschi, beide von Teufenthal (Aargau), in Wangen bei Olten, haben unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. Mai 1949 begonnen hat. Baugeschäft. Hauptstrasse.

18. Oktober 1949.
K. & J. Erne, Baugeschäft, in Olten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1934, Seite 3091). Die Gesellschaft ist seit 1. Oktober 1949 aufgelöst. Die Liquidation wird durch die beiden Gesellschafter Karl Erne und Josef Erne, beide von und in Olten, mit Kollektivunterschrift, durchgeführt.

18. Oktober 1949. Baugeschäft.
Josef Erne, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Josef Erne, von und in Olten. Baugeschäft. Bachweg 8.

Bureau Stadt Solothurn

18. Oktober 1949. Elektrische Apparate, Rasierartikel usw.
Naether & Co., in Solothurn, Handel mit elektrischen Apparaten und Rasierartikeln, Marke « Slalom » usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1946, Seite 3271). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

17. Oktober 1949. Autokarosserie.
Walter Köng, in Basel, Autokarosserie (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1936, Seite 48). Neues Domizil: Hüningerstrasse 31/33.

17. Oktober 1949. Kosmetische Produkte usw.
Martima A. G., in Basel, Fabrikation kosmetischer und technischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 14 vom 2. Mai 1949, Seite 1159). In der Generalversammlung vom 12. Oktober 1949 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt, wovon Fr. 29 400 durch Verrechnung.

17. Oktober 1949. Maschinen usw.
Tornado A. G., in Basel, Fabrikation und Vertrieb von Maschinen usw. (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1949, Seite 1264). In der Generalversammlung vom 7. Oktober 1949 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

17. Oktober 1949. Herren- und Damenkleidung.
W. Abt, in Basel, Handel mit Herren- und Damenkleidung usw. (SHAB. Nr. 144 vom 25. Juni 1942, Seite 1456). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. Oktober 1949.
Nationalzeitung A. G., Verlag der Nationalzeitung, Buch- und Akzidenzdruckerei, in Basel (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1947, Seite 1101). In der Generalversammlung vom 10. Oktober 1949 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 7 Mitgliedern. In den Verwaltungsrat wurde gewählt der bisherige Direktor Eduard Wegmann; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt der bisherige Prokurist Erich Reber. Prokura wurde erteilt an Peter Stähli, von Basel und Netstal, in Grellingen. Sie zeichnen zu zweien.

17. Oktober 1949. Partiewaren.
Edmund Bloch, in Basel, Partiewaren en gros (SHAB. Nr. 68 vom 23. März 1926, Seite 526). Neues Domizil: Bachlettenstrasse 8.

18. Oktober 1949. Uhren usw.
Jeba G. m. b. H., in Basel, Handel mit Uhren usw. (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1949, Seite 1820). In der Gesellschafterversammlung vom 15. Oktober 1949 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Jenni Watch G. m. b. H.**

18. Oktober 1949.
Heizkesselbau A. G., in Basel (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1946, Seite 3660). Die Firma hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 7. Juli 1949 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

18. Oktober 1949. Landesprodukte usw.
Heitz, Stamm & Co., in Basel, Kollektivgesellschaft, Vertrieb von Landesprodukten usw. (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1949, Seite 2570). Ans der Firma ist der Gesellschafter Rudolf Oeschger-Senn ausgeschieden. Die Firma wird abgeändert in: **Heitz & Stamm.**

18. Oktober 1949.
Verband Basler Spediteure, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1947, Seite 1739). Aus dem Vorstand ist der Präsident Rudolf Stammbach infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Vizepräsident Walter Ursprung. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Beda Küng, von Schänis, in Muttenz. Sie zeichnen zu zweien.

18. Oktober 1949.
Tankreederei A. G., in Basel (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1948, Seite 883). Die Unterschrift des Geschäftsführers Paul Oberer ist erloschen. Zum Geschäftsführer wurde ernannt René Schuppisser, von Zürich, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

18. Oktober 1949. Konditorei usw.
W. Steiner, in Basel, Konditorei und Bäckerei (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1942, Seite 1291). Neues Domizil: Feldbergstrasse 22.

19. Oktober 1949. Motorräder, Waren aller Art.
Fr. Burger, in Basel, Import von Motorrädern (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1948, Seite 683). Der Inhaber nimmt ferner in die Geschäftsnatur auf: Import und Export von Waren aller Art. Prokura wurde erteilt an: Marie Louise Burger-Dauwalder und Carl Rudolf Grey, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Freie Strasse 32.

19. Oktober 1949. Radio.
Immelé & Stalder, vorm. Sever Gloor, in Basel, Spezialhaus für Radiophonie (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1948, Seite 1171). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Radio-Stalder», in Basel.

19. Oktober 1949.
Radio-Stalder, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Wilhelm Stalder-Negri, von Lützelflüh, in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Immelé & Stalder, vorm. Sever Gloor», in Basel. Radiogeschäft. Steinenvorstadt 7.

19. Oktober 1949. Immobilien.
Neubad A. G., in Basel, Ankauf und Ueberbauung von Bauterrain usw. (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1947, Seite 2829). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Siegmund Schönberg- Strauss ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Paul Borer-Vogt, von Kleinlützel, als Präsident, und Justin Unternährer-Lederer, von Entlebuch, beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Sustenstrasse 6.

19. Oktober 1949. Ingenieurbureau.
Gebrüder Gruner (Gruner Frères) (Gruner Brothers), in Basel. Eduard Gruner und Georg Gruner, beide von und in Basel, haben unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft gegründet, die am 1. Januar 1948 begonnen hat. Ingenieurbureau. Nauenstrasse 7.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

18. Oktober 1949. Tuchwaren usw.
A. Hohl, in Gais, Tuch- und Kurzwarenhandlung (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1930, Seite 1702). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Oktober 1949. Plastische Produkte, Rohstoffe.
Ed. Steiner & Co., in Schöncngrund, Handel (Export und Import) mit, Fabrikation und Vertretungen von plastischen Produkten en gros und Rohstoffen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1949, Seite 298). Die Einzelprokura von Max Huber-Fauler ist erloschen. Neu ist Einzelprokura erteilt worden an Werner Wieland, von Zürich, in Bern-Spiegel, Gemeinde Köniz, und an Otto Stadler, von Kirchberg (St. Gallen), in St. Gallen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

17. Oktober 1949.
Konsum-Verein Gossau, in Gossau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 122 vom 30. Mai 1942, Seite 1217). Martin Schöb, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Karl Bischofberger, von Oberegg, in Gossau (St. Gallen), als Präsident. Präsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

17. Oktober 1949.
Weinbau-Genossenschaft Sargans, in Sargans (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1947, Seite 3198). Gottfried Tscherfinger, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt Anton Tscherfinger, von und in Sargans. Präsident, Kassier und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

18. Oktober 1949. Biskuits.
W. Ackermann, bisher in Riekenbach bei Wil (Thurgau) (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1949, Seite 1349). Die Firma hat den Sitz nach Wil verlegt. Inhaber ist Willy Ackermann, von Riniken, in Rickenbach bei Wil. Fabrikation von Biskuits. Tonhallestrasse 34.

18. Oktober 1949. Pharmazeutische Präparate.
Emil Güttinger « Mustang », in Gossau, Fabrikation pharmazeutischer Präparate (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1948, Seite 3360). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1949, Seite 2666) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

18. Oktober 1949. Waren aller Art.
Loepfe & Co., in Au. Alice Loepfe-Widmer, mit Zustimmung des Ehemannes, von Gaiserwald, in Au (St. Gallen), und Josef Rohner, von und in Au (St. Gallen), haben unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft gegründet, welche am 1. Oktober 1949 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Alice Loepfe-Widmer. Kommanditär ist Josef Rohner, mit einer Kommandite von Fr. 1000. Die Kommandite ist bar einbezahlt. Import, Vertretungen, Export von Waren aller Art. Bäumligasse 950.

18. Oktober 1949. Garage, Taxibetrieb usw.
A. Schmid, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Anton Schmid, von St. Gallen-Tablat, in St. Gallen. Platztor-Garage, Autoreparaturwerkstätte, Taxameterbetrieb und Autofahrschule. Torstrasse 20.

18. Oktober 1949. Gasthaus, Bad usw.
Schwendener-Gabathuler Thomas, in Rans, Gemeinde Sevelen. Inhaber der Firma ist Thomas Schwendener-Gabathuler, von Buchs (St. Gallen) und Sevelen, in Sevelen. Gasthaus, Bad und Landwirtschaft. Bad Rans.

18. Oktober 1949.
Emil Ulmer, Taxameter, in Jona. Inhaber der Firma ist Emil Ulmer, von Schaffhausen, in Jona. Taxameterbetrieb.

18. Oktober 1949. Kolonialwaren, chem.-techn. Produkte, Wolle usw.
Albert Oberholzer, in Flawil. Inhaber der Firma ist Albert Oberholzer, von Goldingen, in Flawil. Vertrieb von Kolonialwaren, chemisch-technischen Produkten, kosmetischen Artikeln und Wolle. « Zum Bienenhaus », Tellstrasse.

18. Oktober 1949. Textilien.
Fritz Meinert, in St. Gallen, Handelsvertretungen für Textilien (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1948, Seite 2266). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Oktober 1949. Dessertcreme.
Ferd. Légeret sen., in Bruggen-St. Gallen, Dessertcremefabrikation (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1948, Seite 1915). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

6. Oktober 1949.
Landwirtschaftliche Bürgschafts-Genossenschaft Graubünden, in Chur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. April 1949 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, würdigen Landwirten mit Wohnsitz im Kanton Graubünden durch Leistung von Bürgschaft die Aufnahme von Darlehen und Krediten, die in der Regel durch Grundpfand oder Hinterlage von Grundpfandtiteln sichergestellt sind, zu erleichtern. Sie kann Mitglied einer Vereinigung von landwirtschaftlichen Bürgschaftsgenossenschaften werden und sich an einer Institution beteiligen, die eine Rückversicherung solcher Genossenschaften zum Ziele hat. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Jede persönliche Haftbarkeit ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons Graubünden und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus sieben Mitgliedern. Die Unterschrift führen die Mitglieder der Verwaltung kollektiv zu zweien. In die Verwaltung wurden gewählt: Dr. Arno Theus, von Felsberg, in Chur, als Präsident; Christian Foppa, von und in Vigens, als Vizepräsident; Dr. Gian Rudolf Mohr, von Schuls, in Chur; Andrea Sciuchetti, von Braggio, in Igis; Gion Peter Sonder, von und in Salouf; Dr. Christian Margadant, von Conters i. P., in Chur, und Emil Schmid, von Flims, in Flims.

18. Oktober 1949. Gartengestaltungen usw.
Zuber & Linder, in Chur, Gartengestaltung usw. (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1948, Seite 831). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Max Zuber», in Chur.

18. Oktober 1949. Gartengestaltung, Gärtnerei, Natursteine usw.
Max Zuber, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Max Zuber, von Wil (Sankt Gallen), in Chur. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Zuber & Linder», in Chur. Gartengestaltung, Architektur- und Dekoration, Gewinnung und Bearbeitung von Natursteinen, den Betrieb von Gärtnereien und Pflanzenkulturen, ferner Handel mit, Vertretungen, Import und Export von Natursteinen, gärtnerischen und landwirtschaftlichen Produkten.

18. Oktober 1949.
Elektrizitätswerk Bündner Oberland A. G., in Waltensburg (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1946, Seite 3153). Aus dem Verwaltungsrat ist Christian Hössly ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Gieri Pfister, von und in Waltensburg. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem andern Verwaltungsratsmitglied.

18. Oktober 1949. Gerberei, Pelzfellzurichterei usw.
Thöny & Co. in Liq., in Chur, Gerberei, Pelzfellzurichterei usw. (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1948, Seite 2611). Ueber diese Kommanditgesellschaft ist am 5. Oktober der Konkurs eröffnet worden.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

7 ottobre 1949. Legname, ecc.
Fratelli Lombardi, Società Anonima, in Biasca (FUSC. del 23 agosto 1935, N° 196, pagina 2139). Mediante processo verbale autentico dell'assemblea generale del 4 ottobre 1949, la società ha deciso il proprio scioglimento, in seguito alla sua trasformazione, senza liquidazione, in una società a garanzia limitata, conformemente agli art. 824 e seg. C. O. L'attivo ed il passivo della sciolta società anonima, secondo il bilancio al 31 dicembre 1948 annesso al processo verbale, passano alla società a garanzia limitata «Lombardi Davide e Ci. s. a g. l.», in Biasca.

7 ottobre 1949. Legname, carboni, ecc.
Lombardi Davide e Ci. s. a g. l., in Biasca. Sotto questa ragione sociale, con atto pubblico 4 ottobre 1949, la società «Fratelli Lombardi, Società Anonima», in Biasca, si è trasformata in una società a garanzia limitata giusta gli art. 824 e seg. del C. O. La società ha per scopo l'acquisto, il taglio, la lavorazione e lo smercio del legname d'opera, con carpenteria e dei boschi cedui e da fuoco, nonchè l'acquisto e smercio di carboni e altri combustibili. Essa assume attivo e passivo della società «Fratelli Lombardi, Società Anonima», in Biasca, in base al bilancio del 31 dicembre 1948, annesso all'atto di costituzione che accusa un attivo di 92 283 fr. (materiale, macchinario, debitori, cassa) ed un passivo di 90 988 fr. (creditori, capitale e riserva) con un utile di esercizio di 1295 fr. Il capitale sociale è di 20 000 fr. Gli azionisti della società anonima entrano come soci nella società a garanzia limitata per l'intero ammontare delle loro azioni e cioè: Davide Lombardi fu Celestino, da Airolo, in Biasca, con una quota di 12 000 fr., rappresentante la conversione di 12 azioni di 1000 fr. della sciolta società anonima; Elisabetta Lombardi, moglie di Davide, da Airolo, in Biasca, con una quota di 3000 fr., rappresentante la conversione di 3 azioni da 1000 fr., coll'approvazione della Delegazione Tutoria; entra pure nella società Celestino Lombardi di Davide, da Airolo, in Biasca, con una quota di 5000 fr. Le pubblicazioni sociali saranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il socio Davide Lombardi, fu Celestino, è designato gerente della società con firma individuale.

Ufficio di Locarno

17 ottobre 1949. Prodotti chimici, ecc.
Minator S. A. (Minator A. G.), in Locarno. Dipendentemente da atto pubblico e relativi statuti di data 2 settembre e 12 ottobre 1949, è stata costituita, sotto la ragione sociale suindicata, una società anonima avente per scopo la fabbricazione ed il commercio di prodotti chimici e tecnici ed ordigni da impiegarsi in opere da costruzione, colle relative ricerche scientifiche e l'eventuale partecipazione ad altre società del genere. Il capitale sociale è di 100 000 fr., suddiviso in 1000 azioni nominative da 100 fr. ciascuna, liberate nella misura del 25 %, rispettivamente in totale per 25 000 fr. Le comunicazioni agli azionisti saranno fatte mediante lettera raccomandata, le pubblicazioni sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da tre a sette membri. Attualmente, lo compongono: Giovan Battista Rusca fu Franchino, da ed in Locarno, presidente; Johannes Fritzsche fu Ugo, da Germania, in Schindellegi, vicepresidente; Walter Kohler, fu Giacomo, da Zurigo, in Locarno, membro. Vincola la società, la firma individuale del presidente e del vicepresidente. Recapito: presso la Banca Popolare Svizzera.

Ufficio di Lugano

14 ottobre 1949. Garage, officina meccanica.
Casanova e Bottini, in Agno. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo tra Guido Casanova, fu Bernardo, da Ligornetto, e Oreste Bottini, fu Ernesto, da Vira Gambarogno, ambedue in Agno. La società ha inizio con l'inscrizione a registro. Esercizio di un garage, officina meccanica.

18 ottobre 1949. Garage, officina meccanica, ecc.
Martino Besseghini, in Bironico. Titolare è Martino Besseghini, di Battista, di nazionalità italiana, in Bironico. Esercizio di un garage, officina meccanica, compra-vendita automobili, motocicletta e biciclette e pezzi di ricambio.

18 ottobre 1949. Assuntore postale, garage, ecc.
Pierino Jelmorini, in Tesserete, autotrasporti (FUSC. del 5 settembre 1949, N° 207, pagina 2304). La ditta modifica il genere di commercio in « assuntore postale, garage, riparazioni ».

18 ottobre 1949. Vini, commestibili.
Lepri Vincenzo, in Manno, vini, commestibili (FUSC. del 7 aprile 1945, N° 182, pagina 1896). La ditta vien cancellata d'ufficio in applicazione dell'art. 68 O.R.C. per partenza del titolare.

18 ottobre 1949. Prestino, commestibili, ristorante.
Giovanni Maffeis, in Breganzona. Titolare è Giovanni Maffeis, fu Antonio, di nazionalità italiana, in Breganzona. Prestino, commestibili, ristorante.

18 ottobre 1949. Orticoltura, ecc.
Bischof Werner, in Lugano. Titolare è Werner Bischof, fu Augusto, di Eggersriet (S. Gallo), in Lugano. Orticoltore, giardiniere. Via Loreto 21.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

18 octobre 1949.
Société Anonyme d'Innovations Chimiques «Sinnova» à Meaux, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 11 août 1948, page 2238), société anonyme avec siège principal à Meaux (France). Dans ses assemblées générales des 14 juin 1948 et 7 février 1949, la société a modifié ses statuts. Le capital de 12 100 000 fr. français a été porté à 72 600 000 fr. français par l'émission de 605 000 actions de 100 fr. français libérées de 25 % en espèces ou en compensation de créances. Le capital est actuellement de 72 600 000 fr. français, divisé en 726 000 actions de 100 fr. français dont 121 000 entièrement libérées et 605 000 libérées de 25 %, soit, au total, de 27 225 000 fr. français. Toutes les actions sont nominatives.

18 octobre 1949.
Société immobilière Villa Albion, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 25 juillet 1947, page 2125). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 12 octobre 1949, la société a décidé de convertir les 100 actions nominatives de 500 fr. libérées de 200 fr. chacune, formant le capital social, en 100 actions au porteur, de 500 fr., libérées de 200 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur, de 500 fr.; il est libéré à concurrence de 20 000 fr. Les administrateurs Samuel Jaquet et Gérard Demaurex, démissionnaires, sont radiés. Pierre Bonnard, de Nyon et Arnex sur Nyon, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré rue de Bourg 10 (chez l'administrateur).

18 octobre 1949. Pâtisserie, tea-room.
Maurice de Gunten, à Lausanne, pâtisserie, tea-room, à l'enseigne: «Au Croissant» (FOSC. du 19 mai 1933). Nouvelle adresse: rue de Bourg 39.

18 octobre 1949. Baguettes, articles en bois.
P. Fayet, à Renens. Le chef de la maison est Paul Fayet allié Sibilla, de Villette et Lutry (Vaud), à Renens. Fabrication et commerce de baguettes et articles en bois. Rue du Midi 11.

Bureau de Morges

18 octobre 1949. Vins, liqueurs.
A. Rothen, à Bussigny sur Morges, représentation en vins et liqueurs (FOSC. du 6 décembre 1946, N° 285, page 3549). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Payerne

18 octobre 1949. Constructions mécaniques.
Fuchs frères, à Payerne, exploitation d'ateliers de constructions mécaniques, société en nom collectif (FOSC. du 6 janvier 1932, page 25). L'associé Robert Fuchs-Duc a cessé de faire partie de la société par suite de décès.

Bureau de Vevey

15 octobre 1949. Marchant fripier, meubles, etc.
A. Mabillard, à Clarens-Le Châtelard. Le chef de la maison est Alfred-Maurice Mabillard, fils d'Eugène-Eloi, de Grimisuat (Valais), à Clarens-Le Châtelard. Marchand fripier, achat et vente de meubles d'occasion et articles divers, à l'enseigne: «Antika». Rue de la Gare.

18 octobre 1949. Produits alimentaires, etc.
Nestlé's Products (Eastern) Ltd., à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 28 janvier 1949, N° 23). Le conseil d'administration est actuellement constitué comme suit: Guy-Stanley Parker, président (déjà inscrit); Frédéric d'Arcis, de Genève, à La Tour-de-Peilz, secrétaire; Théodor Waldesbühl (jusqu'ici secrétaire). La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. L'administrateur André Muller est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

17. Oktober 1949.
Konsumverein Herbriggen, in Herbriggen, Gemeinde St. Niklaus. Gemäss Protokoll der konstituierenden Versammlung besteht auf Grund der Statuten vom 2. Januar 1949 eine Genossenschaft, welche bezweckt, den Mitgliedern und dem Publikum die Lebensmittel und die gewöhnlichen Gebrauchsgegenstände unter möglichst günstigen Bedingungen zu verabfolgen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen werden im kantonalen Amtsblatt und in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Ein Vorstand von 3 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Albert Fux ist Präsident; Rudolf Brantschen ist Schreiber; beide von und in St. Niklaus (Wallis). Präsident und Schreiber führen Kollektivunterschrift.

Bureau de Sion

15 octobre 1949. Jus de raisin, etc.
Gillioz, Brunner, Schwery et Cie, à St-Léonard. Gustave Oggier, de Varone, à St-Léonard; Louis Gillioz, de et à St-Léonard; Ferdinand Brunner, de Loèche-les-Bains, à St-Léonard; Joseph Schwery, de et à St-Léonard; Pierre Clivaz, de Randogne, à St-Léonard; Louis Bétrisey, d'Ayent, à Uvrier sur Sion; Raymond Studer, de et à St-Léonard; Raymond Perraudin, d'Ayent, à Sion; Aristide Bitz, de et à St-Léonard; Aristide Solioz, de et à St-Léonard, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 22 septembre 1949. La société est engagée par la signature collective de deux des associés suivants: Louis Gillioz, Ferdinand Brunner, Joseph Schwery. Fabrication et vente du jus de raisin et de fruits et vente du matériel correspondant.

Genf — Genève — Ginevra

17 octobre 1949. Café-bar.
Mme Juliette Pasche, à Genève, café-bar à l'enseigne: «Cyrano-Bar» (FOSC. du 26 juin 1948, page 1806). Par jugement du 26 septembre 1949, le Tribunal de 1ère instance de Genève a déclaré la titulaire en état de faillite.

17 octobre 1949. Café-brasserie.
Mme E. Lüdi, à Genève. Le chef de la maison est Emma Lüdi, née Mischler, de Plan-les-Ouates, à Genève, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Georges Lüdi. Exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne: «Café du Colibri». Rue de Carouge 68.

17 octobre 1949. Produits pharmaceutiques, etc.
ETREA S. A., à Genève, produits pharmaceutiques, biologiques, chimiques et aromatiques, etc. (FOSC. du 2 juin 1948, page 1534). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 septembre 1949, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

17 octobre 1949. Parquets, linoléums, etc.
Roger Thévoz S. à r. l., succursale de Genève, à Genève. Sous cette raison sociale, la société à responsabilité limitée «Roger Thévoz S. à r. l.», à Lausanne, ayant pour but la fabrication, l'achat, la vente et la pose de parquets, linoléums, et tapis en caoutchouc, ainsi que l'entretien soit nettoyage de bâtiments, nettoyage et ponçage de parquets et planchers, ainsi que tous travaux de désinfection et qui peut également s'intéresser à toutes affaires de constructions, inscrite sur le registre du commerce de Lausanne (dernière publication voir FOSC. du 8 septembre 1949, page 2340) a, suivant décision de l'assemblée des associés du 31 août 1949, créé une succursale à Genève. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'associé-gérant Roger Thévoz, de Missy près Payerne (Vaud), à Lausanne. Bureau de la succursale: rue du Port 8.

17 octobre 1949.
Touring-Club Suisse (T. C. S.), à Genève, association (FOSC. du 9 juin 1937, page 1336). Dans son assemblée générale du 24 juin 1944, la société a modifié ses statuts. En outre, le règlement a également été modifié suivant décisions du conseil d'administration des 13 novembre 1937 et 13 décembre 1947. Ces modifications n'entraînent aucun changement aux faits publiés antérieurement. Le bureau du conseil d'administration est actuellement composé de: Adrien Lachenal, nommé président; Emile Quartier, vice-président; Dr André Patry, nommé vice-président; Willy Baumgartner, nommé vice-président; Henri Fleutet, nommé trésorier; Robert Marchand, jusqu'ici trésorier; Albert Vassalli; André Bussy; Otto Helmlin; Robert Stamm; Otto Fierz; Louis Casaï (tous inscrits); Alfred Linder, de Linden (Berne), à Zurich; Edmond Platel, de Berne et de Senarclens (Vaud), à Berne, et Georges Rychner, de et à Genève. La société est engagée par le président, ou un vice-président, ou le trésorier signant collectivement avec un autre membre du bureau du conseil d'administration. Les pouvoirs des anciens membres du bureau: Dr Henry Henneberg, président; Charles-Edouard de Meuron. Hans Fehr, vice-présidents, et Adolphe-Arthur Baumgartner sont éteints.

17 octobre 1949. Prêts, avances, etc.
ADORA S. A., à Genève, tous prêts ou avances, placements de toute nature et prise de participations ou intérêts, etc. (FOSC. du 18 janvier 1946, page 187). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 août 1949, la société a décidé sa dissolution et constaté la clôture de sa liquidation. Cette raison sociale est radiée.

17 octobre 1949. Participations, etc.
Melva A. G., à Genève, participation à des entreprises commerciales et industrielles de toute sorte, etc. (FOSC. du 20 novembre 1947, page 3439). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 août 1949, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Schweizerische Bankgesellschaft — Union de banques suisses — Unione di banche svizzere — Union Bank of Switzerland

Bilanz per 30. September 1949

Aktiven

		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben		143 644 111	05
Coupons		1 573 350	41
Bankendebitoren:			
Bankendebitoren auf Sicht	Fr. 197 779 505.05		
Andere Bankendebitoren	» 18 768.631.75	216 548 136	80
Wechsel		521 236 863	33
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit		819 801	80
Debitoren:			
Kontokorrent-Debitoren **ohne** Deckung	Fr. 126 897 725.87		
Kontokorrent-Debitoren **mit** Deckung	» 256 089 865.13		
Feste Vorschüsse und Darlehen **ohne** Deckung	» 10 846 536.69		
Feste Vorschüsse und Darlehen **mit** Deckung	» 64 165 504.90		
Kto.-Krt.-Vorsch. an öffentl.-rechtl. Körperschaften	» 8 248 021.15	466 247 653	74
Hypothekaranlagen		18 316 520	41
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		153 292 326	23
Syndikatsbeteiligungen		282 000	—
Bankgebäude		12 000 000	—
Andere Liegenschaften		2 000 000	—
Sonstige Aktiven		10 798 340	29
Kautionen: Fr. 129 887 373.29			
		1 546 759 104	06

Passiven

		Fr.	Rp.
Bankenkreditoren:			
Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. 130 917 937.94		
Andere Bankenkreditoren	» 438 362.50	131 356 300	44
Kreditoren:			
Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	» 917 688 802.99		
Kreditoren auf Zeit	» 58 452 463.77		
Depositen- und Einlagehefte	» 180 545 663.64	1 156 686 930	40
Kassenobligationen		123 958 600	—
Schecks und kurzfällige Dispositionen		2 809 487	56
Tratten und Akzepte		228 583	80
Sonstige Passiven		14 672 194	74
Aktienkapital		70 000 000	—
Reserven:			
Allgemeiner Reservefonds	Fr. 18 400 000.—		
Spezieller Reservefonds	» 26 600 000.—	45 000 000	—
Gewinnvortrag		2 047 007	12
	(AG. 84)		
Kautionen: Fr. 129 887 373.29			
		1 546 759 104	06

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK — BANQUE POPULAIRE SUISSE

Hauptsitz: Bern — Siège central: Berne

Bilanz per 30. September 1949

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben	44 270 519	57	Bankenkreditoren auf Sicht	35 798 308	82
Coupons	1 544 962	45	andere Bankenkreditoren	1 053 588	59
Bankendebitoren auf Sicht	45 285 958	02	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	242 143 429	42
andere Bankendebitoren	7 275 617	92	Kreditoren auf Zeit	33 635 476	14
Wechsel	108 846 119	33	Spareinlagen	278 839 793	04
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	96 157	—	Depositen- und Einlagehefte	48 081 656	57
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	81 797 913	34	Obligationen	212 442 000	—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	249 858 146	42	Pfandbriefdarlehen	35 000 000	—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 103 780 337.31			Schecks und kurzfällige Dispositionen	410 613	26
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 611 392	80	Tratten und Akzepte (Gesamtbetrag Fr. 1 707 732.90).	16 732	40
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	34 776 177	44	Sonstige Passiven	16 266 069	98
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 20 932 388.55			Genußscheinfonds	500 000	—
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentl.-rechtl. Körperschaften	15 441 446	99	Eigene Gelder: Genossenschaftskapital	75 000 000	—
Hypothekaranlagen	305 193 042	55	Reservefonds	15 500 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	73 702 083	73	Saldovortrag auf neue Rechnung	1 080 456	90
Syndikatsbeteiligungen	16 503	76			
Bankgebäude	19 000 000	—			
Andere Liegenschaften	3 593 424	01	(AG. 81)		
Sonstige Aktiven	3 458 659	79			
Kautionendebitoren Fr. 21 889 729.33			Kautionen Fr. 21 889 729.33		
	995 768 125	12		995 768 125	12

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich

Quartalsbilanz per 30. September 1949

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	150 153 770	21	Bankenkreditoren:		
Coupons	5 744 884	07	auf Sicht	220 338 650	15
Bankendebitoren:			andere Bankenkreditoren	32 053 079	23
auf Sicht	189 143 314	76	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 076 253 378	33
andere Bankendebitoren	161 430 160	09	Kreditoren auf Zeit	157 302 390	75
Wechsel	442 991 015	41	Depositenhefte	110 779 351	70
Kontokorrentdebitoren:			Kassaobligationen	229 652 500	—
ungedeckte Vorschüsse	178 777 586	81	Schecks und kurzfällige Dispositionen	9 054 168	78
gedeckte Vorschüsse	335 165 315	06	Akzepte	16 445 489	18
davon gegen hypothekar. Deckung Fr. 66 645 777.48			Sonstige Passiven	49 101 095	44
Feste Vorschüsse und Darlehen:			Eigene Gelder:		
ungedeckte Vorschüsse	31 131 016	14	Aktienkapital	150 000 000	—
gedeckte Vorschüsse	163 352 815	99	Reservefonds	30 000 000	—
davon gegen hypothekar. Deckung Fr. 133 224 874.04			Ausserordentlicher Reservefonds	20 000 000	—
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	59 743 250	92	Gewinnvortrag vom Vorjahr	1 511 303	58
Hypothekaranlagen	57 664 108	40			
Wertschriften und Beteiligungen	295 773 110	68	(AG. 82)		
Syndikatsbeteiligungen	8 121 998	77			
Bankgebäude	11 500 000	—			
Sonstige Aktiven	11 799 059	83			
	2 102 491 407	14		2 102 491 407	14

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich

Bilanz per 30. September 1949

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postscheck-Guthaben	1 570 019	59	Bankenkreditoren auf Sicht		1 500 000	—
Coupons	1 215	95	Kontokorrent-Kreditoren auf Sicht		3 159 676	28
Bankendebitoren auf Sicht	1 874 996	91	Kreditoren auf Zeit		1 502 848	85
Wechsel	45 074	80	Sparkasse		32 993 464	81
Kontokorrent-Debitoren, gedeckt	19 576 768	46	Einlagehefte		1 231 869	46
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 16 949 237.05			Obligationen:			
Darlehen, gedeckt	177 860	—	a) Kassa-Obligationen	Fr. 94 686 500.—		
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 115 350.—			b) Obligationen-Anleihen	» 50 072 000.—	144 758 500	—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	300 000	—	Pfandbriefdarlehen		33 500 000	—
Hypothekaranlagen	217 327 820	26	Sonstige Passiven		3 783 197	28
Wertschriften	5 502 805	—	Aktienkapital		20 000 000	—
Bankgebäude	2 200 000	—	Reserven:			
Sonstige Aktiven	1 602 386	75	a) Reservefonds	Fr. 4 000 000.—		
(AG. 80)			b) Ausserordentlicher Reservefonds	» 3 000 000 —		
			c) Gewinnsaldovortrag	» 749 391.04	7 749 391	04
Kautionen: Fr. 265 035.95			Kautionen: Fr. 265 035.95			
	250 178 947	72			250 178 947	72

Genossenschaftliche Zentralbank, Basel

Quartalsbilanz auf 30. September 1949

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	7 601 427	60	Bankenkreditoren auf Sicht	4 739 694	09
Coupons	64 777	80	Andere Bankenkreditoren	3 000 000	—
Bankendebitoren auf Sicht	2 371 269	67	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	50 733 355	15
Andere Bankendebitoren	5 088 180	60	Kreditoren auf Zeit	20 794 713	57
Wechsel	18 041 578	95	Depositenhefte	101 838 155	45
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	258	—	Kassenobligationen	29 126 900	—
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	2 372 154	51	Pfandbriefdarlehen	10 000 000	—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	56 132 826	30	Schecks und kurzfällige Dispositionen	63 563	60
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 19 476 065.—			Tratten und Akzepte Total Fr. 8 000 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	362 258	85	hiervon nicht in Zirkulation Fr. 4 500 000.—	3 500 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	9 625 620	75	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	1 000 000	—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 2 659 052.50			Sonstige Passiven	4 434 884	71
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 703 450	—	Anteilscheinkapital	19 841 000	—
Hypothekaranlagen	96 870 431	40	Reserven	4 100 000	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	49 523 750	—	Saldovortrag	281 051	61
Bankgebäude	1 800 000	—	(AG. 83)		
Sonstige Aktiven	1 895 333	75			
Debitoren aus Kautionen Fr. 4 406 256.88			Kreditoren aus Kautionen Fr. 4 406 256.88		
Bilanzsumme	253 453 318	18	Bilanzsumme	253 453 318	18

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 130718. Hinterlegungsdatum: 14. September 1949, 17 Uhr.
Rud. Neeser, Triengen (Luzern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Malerartikel aller Art, insbesondere Farbstoffe, Farben, Lacke, Firnisse, Bronzen, Beizen, Harze, Klebstoffe, Kitte, Holzimprägnierungsöl, Leinöl, Holz- und Eisenkonservierungsmittel, Rostschutzmittel; Pinsel- und Bürstenwaren.

NISKA

Nr. 130719. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1949, 17 Uhr.
Cifuentes y Compañia Havana (Kuba). — Fabrik- und Handelsmarke.

Havanna-Zigarren.

Farbenanspruch: Gold, Rot, Grün, Gelb, Hellblau, Schwarz, Weiss, Dunkelgrün, Rosa, Violett, Hellbraun.

Nr. 130720. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1949, 24 Uhr.
Ig. Elchta, avenue Tissot 12, **Lausanne** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Dauerwellen-Apparate, Dauerwellen-Wasser, Dauerwellen-Apparate-Bestandteile.

Nr. 130721. Hinterlegungsdatum: 4. August 1949, 12 Uhr.
Rud. Schindler & Cie., S.A., rue du Lac 10, **Clarens-Le Châtelard** (Schweiz).
Fabr kmarke.

Herren- und Damenkonfektion sowie alle Arten Berufskleider.

Maxíma

Nr. 130722. Hinterlegungsdatum: 7. September 1949, 12 Uhr.
Rud. Schindler & Cie., S.A., rue du Lac 10, **Clarens-Le Châtelard** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Berufs- und Sportkleider, Damen- und Herrenkonfektion.

Nr. 130723. Hinterlegungsdatum: 24. August 1949, 12 Uhr.
ADROKA AG., Nauenstrasse 63, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, medizinische und veterinärische Produkte.

OCEFA

Nr. 130724. Hinterlegungsdatum: 24. August 1949, 12 Uhr.
ADROKA AG., Nauenstrasse 63, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, medizinische und veterinärische Produkte, speziell Produkte auf Basis von Cynara scolymus.

CYNAREX

Nr. 130725. Hinterlegungsdatum: 25. August 1949, 18 Uhr.
Ozalid AG., Flaschengasse 5, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lichtpauspapiere.

Ozalid

Nr. 130726. Hinterlegungsdatum: 2. September 1949, 19 Uhr.
Terri Schokoladen AG. St. Gallen, Rorschacherstrasse 139, **St. Gallen O** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade- und Konfiserie-Artikel.

Nr. 130727. Hinterlegungsdatum: 2. September 1949, 19 Uhr.
Terri Schokoladen AG., St. Gallen, Rorschacherstrasse 139, **St. Gallen O** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade- und Konfiserie-Artikel.

Nr. 130728. Hinterlegungsdatum: 2. September 1949, 19 Uhr.
Terri Schokoladen AG. St. Gallen, Rorschacherstrasse 139, **St. Gallen O** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kirsch enthaltende Schokolade- und Konfiserie-Artikel.

Nr. 130729. Hinterlegungsdatum: 2. September 1949, 19 Uhr.
Terri Schokoladen AG. St. Gallen, Rorschacherstrasse 139, **St. Gallen O** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade- und Konfiserie-Artikel.

N° 130730. Date de dépôt: 6 septembre 1949, 15 h.
Jean Logoz, avenue Massenet, **La Chapelle,** commune de Plan-les-Ouates (Genève, Suisse). — Marque de commerce.

Chevilles antidérapantes.

AGIS

Nº 130731. Date de dépôt: 23 septembre 1949, 19 h.
E. Mathey-Tissot & Co. S.A., rue de l'Industrie 92, **Les Ponts-de-Martel** (Neuchâtel, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque Nº **71092** de E. Mathey-Tissot & Co., Les Ponts. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 septembre 1949.

Montres, parties de montres.

BOREAL

Nr. 130732. Hinterlegungsdatum: 24. September 1949, 12 Uhr.
Johann Müller AG., Strengelbach (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Erzeugnisse der Strickerei und Wirkerei.

Streba

Nr. 130733. Hinterlegungsdatum: 26. September 1949, 18 Uhr.
Schweizerische Bindfadenfabrik (Fabrique Suisse de Ficelles) (Canapificio Svizzero) (Swiss Twine Manufacturing Co.), Flurlingen bei Schaffhausen (Schweiz). — Fabrikmarke.

Alle Arten Garne, Zwirne, Bindfaden, Seilerwaren, Drahtseile, Gewebe und verwandte Artikel.

EL-EL

Nr. 130734. Hinterlegungsdatum: 26. September 1949, 18 Uhr.
Schweizerische Bindfadenfabrik (Fabrique Suisse de Ficelles) (Canapificio Svizzero) (Swiss Twine Manufacturing Co.), Flurlingen bei Schaffhausen (Schweiz). — Fabrikmarke.

Alle Arten Garne, Zwirne, Bindfaden, Seilerwaren, Drahtseile, Gewebe und verwandte Artikel.

Ti-Ti

Nr. 130735. Hinterlegungsdatum: 26. September 1949, 18 Uhr.
Schweizerische Bindfadenfabrik (Fabrique Suisse de Ficelles) (Canapificio Svizzero) (Swiss Twine Manufacturing Co.) Flurlingen bei Schaffhausen (Schweiz). — Fabrikmarke.

Alle Arten Garne, Zwirne, Bindfaden, Seilerwaren, Drahtseile, Gewebe und verwandte Artikel.

UR-TE

Nº 130736. Date de dépôt: 1er octobre 1949, 10 h.
Société Anonyme Maison Murat, rue des Archives 62, **Paris** (France).
Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie.

CM

Nr. 130737. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1949, 18 Uhr.
A/S Andersen & Bruuns Fabriker, H. V. Nyholmsvej 24, **Kopenhagen** (Dänemark). — Fabrikmarke.

Kapsel, Tuben, Metallfolie und aus diesem Metall hergestellte Artikel.

ALULUXE

Nr. 130738. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1949, 15 Uhr.
A. Gerschel, Talstrasse 70, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Dichtungsmaterial aus Leder, Gummi, Kunststoff, Asbest usw.

SOCIDIT

Nº 130739. Date de dépôt: 1er octobre 1949, 12 h.
Société philanthropique de La Lignières, Gland (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Paillettes de grains de blé enrobées de chocolat.

GRANOCHOC

Nr. 130740. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1949, 5 Uhr.
Walter Sterki, Vorstädtli 112, **Günsberg** (Solothurn, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art und Spezial-Lautsprecher.

Stewa

Nr. 130741. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1949, 19 Uhr.
Labocentro AG. (Labocentro S.A.) (Labocentro Ltd.), Löwenstrasse 59, **Zürich** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte.

ULCOMED

Nr. 130742. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1949, 19 Uhr.
Dietheim & Co. AG. (Dietheim & Cie S.A.) (Dietheim & Co. Ltd), Talstrasse 15, **Zürich** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art und andere Zeitmessinstrumente, sowie deren Bestandteile (inkl. elektrische Uhrwerke); Uhren-Zubehör; Bijouterie.

ALTOVA

Nr. 130743. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1949, 19 Uhr.
Dietheim & Co. AG. (Dietheim & Cie S.A.) (Dietheim & Co. Ltd.), Talstrasse 15, **Zürich** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art und andere Zeitmessinstrumente, sowie deren Bestandteile (inkl. elektrische Uhrwerke); Uhren-Zubehör; Bijouterie.

ALDOVA

Nr. 130744. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1949, 19 Uhr.
Dietheim & Co. AG. (Dietheim & Cie S.A.) (Dietheim & Co. Ltd.), Talstrasse 15, **Zürich** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art und andere Zeitmessinstrumente, sowie deren Bestandteile (inkl. elektrische Uhrwerke); Uhren-Zubehör; Bijouterie.

ALVANO

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 77681 und 77682. — Merz & Benteli, chemisches Laboratorium, Bern-Bümpliz (Schweiz). — Uebertragung an **Merz & Benteli AG.**, Bümplizstrasse 97 d, **Bern-Bümpliz** (Schweiz). — Eingetragen am 14. Oktober 1949.

Marque Nº 110361. — Laboratoire Dr Jacques Bonhôte, Carouge (Suisse). — Transmission à **Leupic S.A.**, rue Ancienne 47, **Carouge** (Genève, Suisse). — Enregistré le 14 octobre 1949.

Marke Nr. 118903. — Artesco S.A., Lugano (Schweiz). — Uebertragung an **Messi & Pasquero**, via Cassarinetta 6, **Lugano** (Schweiz). — Eingetragen am 14. Oktober 1949.

Löschung — Radiation

Marke Nr. 129836. — Metallx AG. Zürich, in Zürich (Schweiz). — Gelöscht am 15. Oktober 1949 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

AG. Kurhaus & Sporthotel Bergün in Liq.

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Gemäss heutigem Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung tritt obige Gesellschaft in Liquidation.

Sämtliche Gläubiger (ausgenommen Obligationeninhaber der Obligationenanleihe der Gesellschaft, die gesamthaft durch die Treuhänderin angemeldet werden) werden hiermit zur Eingabe ihrer Forderungen innert Monatsfrist, d. h. bis 15. November 1949, an die Direktion des Hotel Kurhaus Bergün aufgefordert.

Nicht fristgemässe Anmeldung der Forderungen zieht die gesetzlichen Folgen, d. h. Verlust der Guthaben, nach sich. (AA 307²)

Bergün, den 15. Oktober 1949.

AG. Kurhaus & Sporthotel Bergün in Liq.:
der Verwaltungsrat.

AG. für Chemische und Pharmazeutische Unternehmungen, Lausanne

(Chemical and Pharmaceutical Enterprises Limited)

Liquidations-Schuldenruf und Aufforderung gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis Ende November 1949 am Sitze der Gesellschaft, beim Schweizerischen Bankverein, Lausanne, anzumelden. (AA. 308²)

Lausanne, den 20. Oktober 1949. **Der Liquidator.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements zur Genehmigung des Minimaltarifs für Haken von Uhren-Aufzugsfedern (brides de ressorts)

(Vom 18. Oktober 1949)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 23. Dezember 1948 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie verfügt:

Art. 1. Der vom « Groupement des fabricants de brides de ressorts d'horlogerie » und vom « Groupement suisse des fabricants des ressorts d'horlogerie » angenommene und am 27. Juni 1949 dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement unterbreitete Minimaltarif für Haken von Uhren-Aufzugsfedern (brides de ressorts), vom 21. Juni 1949, wird genehmigt.

Ebenfalls genehmigt wird die von den beiden Verbänden angenommene Erhöhung der Grundpreise des Tarifs.

Dieser Tarif und seine Verkaufsbedingungen sowie seine Erhöhung werden für die Mitglieder der vertragschliessenden Verbände und für die Unternehmungen, welche keiner dieser Organisationen angehören, verbindlich erklärt.

Art. 2. Der unter Art. 1 erwähnte Tarif ist bei der Schweizerischen Uhrenkammer in La Chaux-de-Fonds hinterlegt, wo ihn jeder Interessent beziehen und sich über den Prozentsatz seiner Erhöhung erkundigen kann.

Art. 3. Die Bestellungen, welche vor Inkrafttreten dieser Verfügung zu Preisen entgegengenommen oder erteilt wurden, die den vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement genehmigten Normen nicht entsprechen, können zu den alten Bedingungen geliefert werden, wenn sie vor dem **26. Dezember 1949** ausgeführt werden.

Art. 4. Diese Verfügung tritt am 26. Oktober 1949 in Kraft.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique approuvant le tarif minimum pour brides de ressorts

(Du 18 octobre 1949)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 23 décembre 1948 protégeant l'industrie horlogère suisse, arrête:

Article premier. Est approuvé le tarif minimum pour brides de ressorts du 21 juin 1949, adopté par le « Groupement des fabricants de brides de ressorts d'horlogerie » et le « Groupement suisse des fabricants de ressorts d'horlogerie », et soumis au Département fédéral de l'économie publique le 27 juin 1949.

Est également approuvé le relèvement des prix de base de ce tarif qui a été adopté par les deux groupements.

Ce tarif et ses conditions de paiement, ainsi que son relèvement, sont déclarés obligatoires pour les membres des deux associations contractantes de même que pour toutes les maisons qui ne sont pas affiliées à ces groupements.

Art. 2. Le tarif visé à l'article premier est déposé à la Chambre suisse de l'horlogerie, à La Chaux-de-Fonds, où tout intéressé peut se le procurer et se renseigner sur le taux de son relèvement.

Art. 3. Les commandes prises ou données avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, à des prix qui ne sont pas conformes aux normes approuvées par le Département de l'économie publique, peuvent être facturées aux anciennes conditions, si elles ont été exécutées avant le **26 décembre 1949.**

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 26 octobre 1949.

Ordinanza

del Dipartimento federale dell'economia pubblica che approva la tariffa minima delle « brides » di molle

(Del 18 ottobre 1949)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 23 dicembre 1948 che protegge l'industria svizzera degli orologi, ordina:

Art. 1. È approvata la tariffa minima delle « brides » di molle del 21 giugno 1949, adottata dal « Gruppo dei fabbricanti di ‚brides' di molle d'orologi » e dal « Gruppo svizzero dei fabbricanti di molle d'orologi » e sottoposta al Dipartimento federale dell'economia pubblica il 27 giugno 1949.

È parimente approvata la maggiorazione dei prezzi-base di questa tariffa, che è stata adottata dai due gruppi.

Questa tariffa e le sue condizioni di pagamento, nonchè la sua maggiorazione, sono dichiarate obbligatorie per i membri delle due associazioni contraenti, come pure per tutte le ditte non affiliate a questi gruppi.

Art. 2. La tariffa menzionata nell'articolo 1 è depositata alla Camera svizzera dell'orologeria in La Chaux-de-Fonds, dove gli interessati potranno procurarsela e informarsi circa il tasso della sua maggiorazione.

Art. 3. Le ordinazioni prese o date prima dell'entrata in vigore della presente ordinanza a prezzi non conformi alle norme approvate dal Dipartimento dell'economia pubblica, possono essere fatturate alle vecchie condizioni se sono state eseguite prima del **26 dicembre 1949.**

Art. 4. La presente ordinanza entra in vigore il 26 ottobre 1949.

Einfuhr von Speisekartoffeln

Die Eidgenössische Alkoholverwaltung, Sektion für Kartoffelverwertung, teilt mit:

Vom **20. Oktober 1949** an bis auf weiteres gilt für die Einfuhr von Speisekartoffeln folgende Regelung:

a) Einfuhrbewilligungen werden an Kartoffelhandelsfirmen erteilt, welche sich über einen namhaften Umsatz an inländischen Kartoffeln der Ernten **1947** und **1948** und über die Uebernahme inländischer Kartoffeln der Ernte 1949 ausweisen können.

b) Für die zur Einfuhr berechtigten Firmen bestehen grundsätzlich keine mengenmässigen Beschränkungen, sofern sich die Einfuhrbegehren im Rahmen des normalen Bedarfes bewegen.

c) Die Einfuhrgesuche sind vorgängig der Einkaufsabschlüsse an die Alkoholverwaltung einzureichen. 247. 21. 10. 49.

Importation de pommes de terre de table

La Régie fédérale des alcools communique:

Pour l'importation de pommes de terre de table, la réglementation suivante est valable à partir du **20 octobre 1949** et jusqu'à nouvel avis:

a) Les permis d'importation seront délivrés aux maisons de commerce de pommes de terre qui peuvent prouver des achats de pommes de terre indigènes des récoltes de 1947 et 1948 ainsi que l'achat de pommes de terre indigènes de la récolte de 1949.

b) Les maisons qui ont le droit d'importer ne sont pas soumises à des restrictions quant à la quantité qu'elles désirent importer pour autant que leur demande reste dans des limites normales.

c) Les demandes de permis d'importation doivent être adressées à la régie des alcools avant la conclusion des contrats. 247. 21. 10. 49.

Importazione di patate da tavola

La Regìa federale degli alcool comunica:

Per le importazioni di patate da tavola vale, a partire del **20 ottobre 1949** e fino a nuovo avviso, la seguente regolamentazione:

a) Si rilasciano permessi d'importazione ai commercianti di patate che possono provare d'aver venduto quantità considerevoli di patate indigene dei raccolti 1947 e 1948 e d'aver preso in consegna patate indigene del raccolto 1949.

b) Per principio per i commercianti con diritto d'importazione non vi sono limitazioni dei quantitativi, se le domande di importazione corrispondono al fabbisogno normale.

c) Le domande d'importazione vanno inoltrate alla regìa degli alcool ancora prima di concludere i contratti di acquisto. 247. 21. 10. 49.

Afrique occidentale française — Modification du tarif fiscal d'entrée

Par la délibération du 2 juin 1949 promulguée en Afrique occidentale française par l'arrêté N° 4692 S. ET. du 15 du même mois, publié au «Journal Officiel de l'Afrique occidentale française» du 24 septembre 1949, le grand conseil de l'AOF. a amendé notamment comme il suit le tarif aofien des droits fiscaux d'entrée, en ce qui concerne les produits ci-après désignés:

Numéros de la nomenclature générale et du tarif fiscal d'entrée de l'AOF.	Désignation des marchandises	Droits fiscaux d'entrée en % ad valorem	Anciens droits fiscaux d'entrée en % ad valorem
19—17	Moteurs et machines motrices non dénommés ni compris ailleurs:		
— a	— Moteurs à pistons à explosion ou à injection pour automobiles et motocyclettes	20 %	20 %
— a²	— Moteurs marins à pistons à explosion ou à injection et moteurs à pistons pour l'aviation	exempt	
— a³	Autres moteurs à pistons à explosion ou à injection	5 %	
— b	Propulseurs à réaction, turboréacteurs, turbopropulseurs-stratoréacteurs, générateurs à pistons libres, fusées à réaction chimique, etc.	exempt	
— 3	Autres machines motrices non dénommées ni comprises ailleurs (moteurs mécaniques, machines et appareils éoliens, moteurs à air comprimé, etc.)	20 %	
19—62	Machines et appareils pour la papeterie et l'imprimerie:		
— a	Flans impressionnés pour la confection des journaux	exempt	5 %
— 3	Autres	5 %	

247. 21. 10. 49.

Postscheckverkehr. Beitritte — Chèques postaux. adhésions

Aarau: Orchester-Verein, VI 8856. — Wyss-Moser Fritz, Vertreter, VI 8854. **Adliswil:** Gysi M., Fräulein, VIII 42437. — Juen Arthur, Bau- und Möbelschreinerei, VIII 29721. **Aesch (Basel-Land):** Elber-Schubnell Emil, Lehrer, V 22515. — Emminger Kurt, V 22516. **Affoltern am Albis:** Freunde des Jugendhauses in Aeugst am Albis, VIII 42461. **Appenzell:** Sutter-Koller J., Frau, Tuchhandlung, IX 10739. **Altstätten (St. Gallen):** Enk E., Papeterie. Buchbinderei, IX 13137. — Morandi und Martinoni, Feinsohlerei, IX 4720. **Amriswil:** Etter Ulrich, Molkerei « Zum Landhaus », VIIIc 1631. — Katholischer Gesellenverein, VIIIc 3885. **Baden:** Jueker Heinz, VI 8865. — Kaufmann G., Schuhmacherei, VI 8847. — Scheller Josephine, Frau, Vermittlungen, VI 8858. **Balerna:** Ratti Carlo, tappezziere materassaio, XIa 5337. **Basel:** Bendel R., Treuhänder und Revisor, V 18456. — Engel J. L., Frau, fine bouche, traiteur, Metzgerei, V 5263. — Gfeller Arnold, Bücherexperte, V 20068. — Heimgartner Elsa, Fräulein, Mode-Reklame-Atelier, V 22510. — Hudec Hermann, kaufmännischer Angestellter, V 18856. — Jantsch-Lüscher Ch., V 22518. — Matchschützen-Vereinigung Basel-Stadt, V 22509. — Mattle Werner, kaufmännischer Angestellter, V 20713. — Oescbger E., Elektrotechniker, V 12781. — Riecke Walter, Uhrenversand, V 17245. — Säuberli R., Vervielfältigungs- und Uebersetzungsbureau « Polycopie », V 9056. — Säuberli R., Ferienaustausch-Bureau (bureau de vacances par échanges), V 22514. — Unternährer-Houlmann Rob., V 12113. — Wagner-Eschmann René, V 20487. **Bazenheid:** Verkehrsverein, IX 6266. **Bern:** Blaser H., Bäckerei-Konditorei, III 4496. — Erb Paul, « Beltone »-Service, III 18311. — Hurter M., Calorlith, III 10487. — Müller John, Techniker, III 19203. — Pauli Juliane, III 19997. — Plangger Rosa, « Elisabeth Torrani »-Produkte, Bümpliz, III 1580. — Rindlisbacher Christian, Spenglerei, III 18120. — Rindlisbacher Werner, Tapezlererwerkstätte, III 3073. — Schweizerisches Handball Regionalkomitee, Zentralschweiz, III 5278. — Tschirren Fritz, III 21449. — Weber Fritz, alt Dienstchef GD, PTT., III 468. — Wüthrich Walter, Verlag, III 18760. **Biel:** Bührer-Hirsbrunner Albert, Kolonialwaren, Mercerie, IVa 6470. — Eisenberg Josef, Spezialgeschäft für Damenkonfektion, IVa 7305. — Heim Bruno, Reklameberater, IVa 7304. **Birsfelden:** Furrer Ernst, V 22508. — Jubiläumsausstellung der O. G. Birsfelden, Kantonale Geflügelschau beider Basel, Schweizerische Japanerklubschau 3. und 4. Dezember 1949, V 22512. — « Konkordia » Kranken- und Unfallkasse des Katholischen Volksvereins, Sektion Birsfelden, V 19946. **Boudry:** Club de dressage du chien de police, IV 4961. **Bougy-Villars:** Blanchard Ami, II 13329. **La Brévine:** Ski-Club La Brévine, IVb 2532. **Bubendorf:** Aenishänslin W., Posthalter, V 4343. **Buochs:** Brun & Co., Glasschleiferei und optische Werkstätte, VII 13502. **Bützberg:** Joss-Schmocker-L., Kolonial- und Gemischtwarenhandlung, IIIa 1835. **Castagnola:** Portmann Arth., ing., XIa 1972. **Céligny:** Secrétariat Ernst Schmidheiny, I 5360. **Cham:** Baumgartner Josef, Landwirt, « Neubof », VIII 28747. **Les Charbonnières:** Rochat Gérard, commerce de vacherins, II 7719. **Chiasso:** Benzoni A., Dr veterinario, XIa 5328. — Noblex Watch S. a g. l., XIa 5325. **Chur:** Heller Hans, Dr. med., X 5729. — Scherrer-Fritsche Paul, Techniker TT., X 5733. — Schmid Walter, Kunststeingeschäft, X 5079. — Strickstube Chur, Colemberg & Co., Laden, X 2676. **Cologny:** « Les Hutins », Mme Wiblé et Geneix, I 2224. **Coppet:** Association des aviculteurs professionnels romands, I 5342. **Corban:** Houlmann frères, moulin, fourrage, scierie, IVa 7308. **Corcelles près Payerne:** Rapin-Perrin Jean, II 15668. **Courtepin:** Brulhart Albert, entrepreneur, Cournillens, IIa 3978. **Davos-Platz:** Stutz Willy, Papeterie, Bureauartikel, Rauchwaren, X 5141. **Delémont:** Jobin Marcel,

IVa 3352. **Derendingen:** Rotkreuz-Kolonne 4, Solothurn, Va 1643. **Degersheim:** Kuhn Jörg, IX 13167. **Dietikon:** « Altro »-Versand-Gesellschaft, VIII 42085. **Diepoldsau:** Frei-Schlegel J., Kaufmann, IX 9836. **Dombresson:** Société de musique « La Constante », comité de vente, IV 3970. **Döttingen:** Siegrist R., Beznau, VI 8855. **Einsiedeln:** Nigg Rupert, « Uranos »-Verlag, VIII 1821. **La Ferrière:** Forge Wälchli succ., A. Stauffer, IVb 2901. **Feuerthalen:** Haus- und Grundeigentümer-Verband Feuerthalen-Langwiesen und Umgebung, VIIIa 3427. **Flawil:** Schrepfer E., Konditorei, IX 12210. **Flurlingen:** Haeberli Hugo, Posthalter, VIIIa 3146. **Fontainemelon:** Société de tir, IV 4951. **Fribourg:** Aebischer Stephan, instituteur retraité, IIa 3976. — Amicale des contemporains de 1912, IIa 3975. — Guerry William, IIa 3979. — Nuoffer Henri, bureau d'assurances et d'affaires, IIa 3980. — Piantino Joseph, Mme, IIa 3977. **Frauenfeld:** Bosshart-Greuter Walter, VIIIc 2485. **Genève:** Barmettler Jeanne, Mme, I 2297. — Buchenel René, masseur, I 11173. — Classe des Beaux-Arts, I 7407. — Conseil des associations romandes des négociants en décbets, I 11976. — Fonds du centenaire de la maison de retraite du Pt-Saconnex, I 10478. — Frœhlich R., I 7189. — Huguenin Freddy, psycbologue-conseil, I 12034. — Jordan Henri, forge, soudure, I 11461. — Publidactyl, R. Rosset, I 1519. — Thommen R. et J. Galli, I 12009. — Zanetti Roger, I 10454. **Gerolduwil:** Trepp Alfred, Textilien, VIII 42471. **Giffers:** Isler Emil, Kaufmann, IIa 3955. **Gisikon:** Wasserversorgung, VII 13505. **Gossliwil:** Berger Hans, Maurermeister, Va 2248. **Grandson:** Préfecture de Grandson, II 15676. **Grenchen:** Herzig Hellmuth, Vertreter, Va 2236. **Gstand:** von Siebenthal & Sohn W., mechanische Bau- und Kunstschlosserei, III 20527. **Hausen am Albis:** Wunderli Karl, Tierarzt, VIII 42463. **Hauterive** (Neuchâtel): Wetli Willy, champignonniste, IV 4941. **Hindelbank:** Kaninchenzüchterverein, III 19300. **Interlaken:** Klöti Oskar, Architekt, Unterseen, III 2351. — von Tobel A., Frau, Textilien, III 19866. **Kilchberg** (Zürich): Hiltpold Ferdinand, Schuhhaus Kilchberg, VIII 42472. — Voegeli Hansruedi, Kaufmann, VIII 42452. — **Kloten:** Siedlungsbaugenossenschaft Kloten, VIII 42473. **Langenthal:** Gemeindeverband für Berufsberatung des Amtes Aarwangen, IIIa 1381. — « Schweizer Union » Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Genf, Generalagentur Langenthal, IIIa 1625. — Wenger W., Textil-Versand, IIIa 1949. **Lausanne:** Bridel Claude, pasteur, II 15672. — Charbon William, dépositaire de la bière d'Orbe, II 15661. — « Contro », Albin et Hans Hänggi, II 15657. — Diserens André-L., porcelaine, argenterie et cristal, II 12895. — Fédération féline suisse, II 15632. — Francillon Ed., imprésario, II 15677. — « Grammont » S. A., représentation, importation et exportation, II 10653. — Groupement romand S.S.M.M.E.R., II 5120. — Kullmann Marcel, S. à r. l., II 15674. — Librairie Dupasquier et Pauchard, II 15664. — Lob Edmond, ingénieur, II 15675. — Lyon Roger, revue « Universitas », II 15666. — « Marie-Andrée » créatrice de mode, Mme Yvonne Schwarz, II 9537. — Nussberger Hans, tailleur, II 14806. — Pittet Léonard, II 15663. — Revue « Réalités », Georges Varengues, II 15651. — Rickli A., appareilleur dipl., II 9995. — Salvadè Carlo-G., articles de bijouterie en gros, II 5851. — Zufferey Yvonne, Mme, II 15662. **Lausen:** Stöckli Conrad, Dr. med. prakt. Arzt, V 22517. **Lavey-village:** Société coopérative immobilière de Lavey-village, « Compte construction », II 13506. **Lenzburg:** IX. Aargauisch-kantonales Kleinkaliberschiessen 1950, VI 8857. **Liesberg:** Schwyzer & Brêchet, Landesprodukte, V 5381. **Liestal:** Altermatt H., Kaufmann, V 22511. — Schaub Paul, Kaufmann, V 21514. **Le Locle:** Contemporaines 1900, IVb 3208. — Jacot G.-W., représentant, IVb 2639. **Lugano:** Agustoni Giuseppe, XIa 5327. — « Al corredo » Di Resta & Tagmann, XIa 5331. — Comitato di difesa tributaria, XIa 5338. — Felix John, XIa 5340. — Golta Giovanni, XIa 5332. — Moser Adele, ved., XIa 5329. — Zoni Renato, XIa 5330. **Luzern:** Hagmann Jos., mechanische Schreinerei, Würzenbach, Seeburg, VII 13508. — Kantonale Steuerverwaltung, Abteilung Verrechnungssteuer, VII 12974. — Meder Karl, Rahmenmacher und Vergolder, VII 9107. — « Separex »-Werk, Hans v. Flüe, VII 13509. **Lyss:** Orchesterverein, IVa 7306. **Marnand:** Entreprise de gypserie et peinture Jomini & Cie, II 15667. **Mendrisio:** « Rapido » fabbrica di timbri, XIa 5335. — Tettamanti Gemma e Silvio, XIa 5336. **Münchenstein:** Strauch-Weinmann A., Gartenstadt-Neumünchenstein, V 18794. **Neuchâtel:** Matthey & Cie, articles techniques, IV 4963. **Neuhausen am Rheinfall:** Elser-Flück Fritz, VIIIa 479. **Niederbipp:** Kirchgemeindekasse Niederbipp, IIIa 1160. **Noranco:** Balmelli Giacomo, ristorante, Corona, XIa 5333. **Obererlinsbach:** Beck Arnold, Sattler und Tapeziererwerkstätte, VI 8853. **Olten:** Disteli Max, Getränke und Biskuits, Vb 3146. **Onex:** Bodmer et fils, ingénieurs, I 12029. **Payerne:** Société immobilière Favre & Cie, Payerne S. A., II 7842. **Poschiavo:** Amministrazione cimitero cattolico Poschiavo, X 964. **Prangins:** Section romande du centre international de recherches et d'information sur l'économie collective, I 7279. **Prattein:** Gisiger Ad., Velos, Motos, V 18252. — Wagner Rudolf, Tapezierer und Dekorateur, V 19587. — Wohnbaugenossenschaft « Rosenmatt », V 6069. **Prilly:** Rochat René, tailleur, II 15671. **Pully:** Krähenbühl Jean-Paul, ing. dipl. EPF, II 15665. — Landry Marie-Louise, II 15669. **Rehetobel:** Wäschle Meyenberg R., Frau, IX 13172. **Reinach** (Aargau): Häfeli Gebrüder, Verkaufsorganisation für Motorfahrzeuge, VI 8864. **Reinach** (Basel-Land): Schmid Jb., Dr. med. Arzt, V 8560. **Riedt bei Erlen:** Schaufelberger J., Vertretungen, VIIIc 1388. **Riehen:** Hämmig-Bechstedt Edwin, V 18212. — Schmid-Sütterlin Arthur, Lehrer, V 22513. **Rotkreuz:** Gisler & Cie., Gasbeton-Produkte, Holzhäusern, VII 10636. **Rüfenacht** (Bern): Aebi Ernst, Bezirksverwalter, III 4852. **Rüschlikon:** Eggimann Werner, Kaufmann, VIII 7865. **St-Blaise:** « Orma » Installation et organisation de bureau, IV 2715. **St. Gallen:** « Darmosan » AG. Glarus, Betrieb St. Gallen, IX 5675. — Frehner Willy, Stabs Kp. Füs. Bat. 80, IX 7588. — Gentsch Otto, Teppiche, IX 12196. — Heinz Ursula, Fräuléin, « Danilla » Blusenfabrikation, IX 10789. — Ochsner Julius, « Bureaumaterial-Abonnement », IX 11763. **Schaffhausen:** Andrighetto G., Wand- und Bodenbeläge, VIIIa 1664. — Bührer Hans, diplomierter Photograph, Bachstrasse 14, VIIIa 2613. — Hausverwaltung Dahlienstrasse 7, Pletscher, VIIIa 977. — Ruppli E. AG., Bureau-Einrichtungen, VIIIa 3265. — Simon W., Kolonialwaren, Filialleiter, Max Armbruster, VIIIa 2835. — Stadtjodler, VIIIa 2677. — Trinkler Erwin, Kaufmann, VIIIa 3023. **Schüpfheim:** Schnider Franz, Vertreter, VII 11126. **Schwerzenbach:** Velo-Klub Nänikon-Volketswil, VIII 42445. **Sempach-Stadt:** Schweizerische Vogelwarte, Vogelkalender, VII 386. **Le Sépey:** Rosset Jean-Jacques, pasteur, II 8662. **Solothurn:** « Bowa » AG., Bonneterie und Textilien, Va 3687. — Chèvre Walter, elektrische Installationen, Va 1347. **Stablo:** Classe 1899/1900, XIa 5326. **Stans:** Leuthold Albert, Vertretung, VII 13503. **Steinen:** « Konkordia » Kranken- und Unfallkasse des Schweizerischen katholischen Volksvereins, Sektion, VII 13504. **Trimelan:** Spack Henri, laiterie, IVa 7307. **Tréiex:** Bovay Ed., menuiserie-charpente, I 12008. **Uster:** Schulthess & Sohn, Waschanstalt, VIII 42456. **Uzwil:** Wüst Hch., Nahrungsmittelvertrieb, IX 12478. **Vignanello:** Moretti Aida, XIa 5339. — Heidemann Maria, ved., XIa 5334. **Wabern:** Binz Werner, Vertreter, III 21469. — Passello J. P., Professor, III 19623. **Windenburg:** Christlich-soziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Waldenburg, V 20707. **Wallisellen:** Pfister Fritz, Messerwaren en gros, VIII 42443. **Wülterswil** (Bern): Käser Hans, Lehrer, IIIa 1523. **Wangs:** Katholisches Pfarramt, X 2966. **Weggis:** Kirchenverwaltung, VII 13500. **Weinfelden:** Ochsner Alois, VIIIc 2855. — 4. Thurgauische kantonale Geflügelausstellung SGV., VIIIc 1644. — Quaderer Emmy, Frau, Verwaltung und Inkassostelle, IX 13124. **Wengen:** Schweizer-Roth Kurt, Vertreter, VIII 42446. **Wil** (St. Gallen): Katholisches Pfarramt, IX 13171. **Winterthur:** Allenbach Ernst, VIIIb 4694. — Bereuter Rudolf, Dr., VIIIb 4247. — Gautschi Rolf, Vertretungen, VIIIb 1559. — Maier Jules, Garage Rosenberg, Abteilung Kleinfahrzeuge, VIIIb 2880. — F. C. Winterthur, Reklamekommission, VIIIb 4693. **Zofingen:** Rumpf Karl E., Optik, Photo, Kino, VI 13050. **Zollikon:** Kocherhans-Born Walter, VIII 42468. **Zug:** Berner-Verein, VII 11163. **Zürich:** Acampora Pasquale, Verlag « De Husgeist », VIII 42433. — Ackermann Adolf, Buchhaltungs- und Inkassobureau, VIII 42421. — Aebi Walter, Techniker, VIII 28788. — Baugesellschaft Neu-Niederdorf AG., Appartment-House Wellenberg, VIII 4596. — Beerli Margrit, Bureauangestellte, VIII 7654. — Bucher-Kamber Lina, Restaurant « Freihof », VIII 42439. — « Condor » Manufacture suisse de cycles et motocycles, Courfaivre, Verkaufsstelle Zürich, VIII 29928. — Couture Anita et Paulette, Frau, A. Schoendienst, VIII 2896. — Doppler Alphonse A., Graphologe, VIII 9640. — Dürr Hermann, Mechaniker, VIII 28591. — Füllemann Heinrich, Nähmaschinen, VIII 42458. — Gerschel Albert, Industriebedarf, VIII 29288. — Gschell Paul, Autoreparaturwerkstätte, VIII 42448. — Guggisberg Heinrich, Messtechnik, VIII 42419. — Hächler & Pfeiffer, dipl. Architekten, VIII 42429. — Hagenstein & Schmidt, VIII 42444. — Hauspflege Zürich-Albisrieden, VIII 42467. — Heimgartner Emerita, Korrespondentin, VIII 27161. — Hofstetter Willy, Vertretungen, VIII 42415. — Hollander A. J. AG., VIII 42393. — Horber Ernst, Sägen- und Hobelmesser-Spezialwerkstätte, VIII 42451. — Imfeld Ernst W., Dr., Rechtsanwalt, VIII 28132. — Jugendhaus des Christlichen Vereins junger Männer, Zürich-Altstetten, VIII 42478. — Knecht & Wehinger, Pneuhaus, VIII 9934. — Kressebuch Paul, Vertretungen, VIII 42401. — Künzli Johanna, Bildhauerin, VIII 42457. — Ledermann Ernst, Autofahrschule, VIII 42475. — Modehaus Bellezza, A. Amsler, VIII 42455. — Nabholz-Stierli Peter, Dr., VIII 42438. — Neue Treuhand AG. (Konto JVD.), VIII 7918. — Oberle-Bernhard Werner, Kaufmann, VIII 42447. — Pilgrim AG., VIII 29240. — Rösli Paul, Photograph, VIII 42469. — Rudin H., Mercereiwaren, VIII 3535. — Ryffel Albert, Zigarren, VIII 42442. — Schoendienst A., Frau, Couture, Anita et Paulette, VIII 2896. — Schweizerisches Tournier-Amt, VIII 42388. — Schweizerischer Werkmeister-Verband, Sektion Zürich, Bildungswesen, VIII 4124. — Wittwer Marcel, Elektrotechniker, VIII 42470. — Züger Hirs & Co., Handelsagentur, VIII 42449. **Zuzgen:** Adler Hans, Zimmerei, Bauschreinerei und Treppenbau, V 19248. **Vnduz:** Falk F., Waschanstalt, IX 10233.

Separatabzüge der Verfügung Nr. 822 A/49 mit Warenliste betreffend Umgestaltung der Preisüberwachung

Von der erwähnten Verfügung und der dazugehörenden Warenliste, die im SHAB. Nr. 164 in deutscher, in Nr. 165 in französischer und in Nr. 167 in italienischer Fassung veröffentlicht worden ist, sowie von der Ergänzung Nr. 1 aus SHAB. Nr. 176 und Ergänzung Nr. 2 aus SHAB. Nr. 244, sind Separatabzüge in allen drei Sprachen erhältlich zum Preise von je 55 Rp. (Spesen inbegriffen) für Verfügung und Listen.

Die Ergänzungen sind aber auch einzeln erhältlich; Nr. 1 zu 25 Rp. und Nr. 2 zu 15 Rp. (Spesen inbegriffen).

Bei Vorauszahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, kann die Bestellung auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines vorgemerkt werden. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist in diesem Fall eine schriftliche Bestätigung nicht erwünscht.

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Liste des marchandises et tarifs libérés du contrôle des prix (ordonnance N° 822 A/49)

On peut commander des tirages à part de l'ordonnance précitée et de la liste des marchandises y relative dont la publication a eu lieu en allemand dans le N° 164, en français dans le N° 165 et en italien dans le N° 167 de la Feuille officielle suisse du commerce, ainsi que du complément N° 1 figurant dans le N° 176 et du complément N° 2 figurant dans le N° 245. Ces tirages coûtent 55 centimes (frais compris) la série (trois imprimés). Ils peuvent être livrés chacun en français, allemand ou italien.

Les listes complémentaires sont livrables séparément: la liste N° 1 au prix de 25 centimes et la liste N° 2 pour 15 centimes (frais compris).

En versant préalablement le montant à notre compte de chèques postaux III 520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne, on pourra faire figurer la commande au verso du coupon qui nous est destiné. Afin d'éviter des malentendus, prière de ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

VERVIELFÄLTIGUNGEN FARBBAND-BRIEFE FOTODRUCKE ein- und mehrfarbig FARBDRUCKE und MATRIZENABZÜGE
JAEGGI & WEIBEL (vormals Wellenmann & Jaeggi) Vervielfältigungsbureau «Bellevue» Zürich 1, Rämistrasse 5, Telephon 32 70 90

Beabsichtigen Sie, Ihren Mitarbeiterstab durch einen tüchtigen
Textil-Kaufmann
für Innen- und Aussendienst zu ergänzen?
Ich suche: Selbständige und verantwortungsvolle Aufgabe in fortschrittlichem Betrieb. Möglichkeit, mir durch meine Leistungen interessante Existenz zu schaffen.
Ich biete: Ueberdurchschnittliche kaufmännische Bildung; Erfahrung in Export, Propaganda, Organisation, Personalführung, Reise und Verkauf; Sprachen: Deutsch, Französisch und Englisch; Initiative und Arbeitsfreude eines 25jährigen.
Ihr Bericht unter Chiffre L 60045 G an Publicitas St. Gallen wird mich freuen. G 164

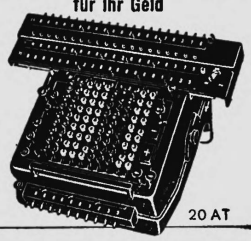
Kredit gegen Hypotheken und Warensicherheit
Finanz- und Handels AG., Basel 1
Tel. (061) 3 74 00 Telegr.: Finanzhandel

Représentant
Jeune homme, 27 ans, actif, bonne présentation, parlant les trois langues nationales, cherche représentation de maison sérieuse. L 387
Offres sous chiffre P. B. 22715 L à Publicitas Lausanne.

Zu verkaufen im Transit
500 3-teilige Herren-Anzüge
in Fibran und Baumwolle, sofort verfügbar. — Schreiben unter Chiffre K 7828 X an Publicitas Genf.

Usines Métallurgiques de Vallorbe

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires
est convoquée pour le mercredi 26 octobre 1949, à 11 heures 45, dans la salle à manger de l'Hôtel de France, à Vallorbe
ORDRE DU JOUR:
1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1948/1949.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Discussions et votations sur les conclusions de ces rapports.
4° Nominations statutaires.
5° Propositions individuelles.
Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires dès le 17 octobre 1949, au siège social.
Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 25 octobre 1949, à 16 heures, contre présentation des actions: L 380
à Vallorbe: au siège social;
à Lausanne: à la Banque cantonale vaudoise et ses agences;
à Lausanne: à l'Union de banques suisses et ses agences.
La feuille de présence sera établie à partir de 11 heures 15.
Vallorbe, le 4 octobre 1949. Le conseil d'administration.

Mit einer
MADAS
erhalten Sie den grössten Gegenwert für Ihr Geld

20 AT
Modell 16 e Fr. 1600.— 16 L Fr. 2400.—
20 AV Fr. 3800.— 20 AT Fr. 4400.—
Additions- & Rechenmaschinen A.G.
Bahnhofplatz 9 Zürich Tel. (051) 27 01 33

Offrez à vos clients
CARAN D'ACHE
les porte-mines suisses de précision

ECRIDOR - TRICOLOR - FIXPENCIL
avec gravure de votre raison sociale
AINSI QUE NOS CRAYONS DE PUBLICITÉ
Demandez offres à votre papetier

Institut der Schwestern vom heiligen Kreuze

Ingenbohl (Kt. Schwyz)

Prämien-Anleihen von Fr. 600 000 vom 1. Juli 1897

Zweiundfünfzigste Ziehung vom 1. Juli 1949

Bei der vor Notar und Zeugen stattgefundenen Verlosung wurden nachstehende 14 Serien zur Rückzahlung gezogen:

Serie 65, 112, 116, 118, 174, 178, 237, 254, 323, 374, 379, 485, 495, 532.

Fr. 7100	Serie 237	Nr.	11825								
Fr. 1000	Serie 112	Nr.	5557								
Fr. 1000	Serie 118	Nr.	5897								
Fr. 1000	Serie 323	Nr.	16110								
Fr. 1000	Serie 495	Nr.	24710								
Fr. 500	Serie 65	Nr.	3250								
Fr. 500	Serie 112	Nrn.	5553,	5561							
Fr. 500	Serie 174	Nr.	8652								
Fr. 500	Serie 237	Nrn.	11822,	11824							
Fr. 500	Serie 254	Nr.	12678								
Fr. 500	Serie 323	Nr.	16134								
Fr. 500	Serie 374	Nr.	18700								
Fr. 50	Serie 65	Nrn.	3202,	3203,	3205,	3227,	3234				
Fr. 50	Serie 112	Nrn.	5556,	5569,	5574,	5588					
Fr. 50	Serie 118	Nrn.	5857,	5859,	5860,	5864,	5873,	5881,	5890		
Fr. 50	Serie 174	Nr.	8698								
Fr. 50	Serie 178	Nrn.	8852,	8882,	8886,	8887,	8891,	8900			
Fr. 50	Serie 237	Nrn.	11804,	11805,	11808,	11820,	11828				
Fr. 50	Serie 254	Nr.	12662								
Fr. 50	Serie 323	Nrn.	16115,	16147							
Fr. 50	Serie 374	Nrn.	18667,	18674,	18675,	18682,	18685,	18694			
Fr. 50	Serie 379	Nrn.	18908,	18912,	18916,	18931					
Fr. 50	Serie 485	Nrn.	24201,	24206,	24227,	24248					
Fr. 50	Serie 495	Nrn.	24706,	24727,	24729,	24744,	24748,	24750			
Fr. 50	Serie 532	Nrn.	26560,	26563,	26565,	26577,	26594				

Alle übrigen in den obigen Serien enthaltenen Nummern werden mit Fr. 20 zurückbezahlt.

Die Auszahlung erfolgt gegen Rückgabe der betreffenden Obligationen bei der Kantonalbank Schwyz in Schwyz. — Bis jetzt verloste Serien:

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 74, 75, 76, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 97, 98, 99, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 108, 109, 110, 111, 113, 114, 117, 119, 120, 121, 123, 124, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 138, 139, 141, 142, 143, 144, 147, 148, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 169, 170, 171, 172, 173, 175, 176, 177, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 203, 204, 205, 206, 207, 209, 210, 211, 212, 220, 221, 223, 224, 225, 226, 227, 229, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 238, 239, 241, 243, 244, 245, 246, 247, 249, 250, 251, 252, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 274, 275, 276, 280, 283, 284, 286, 287, 288, 292, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 304, 305, 306, 307, 308, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 317, 318, 320, 321, 322, 325, 326, 328, 329, 330, 331, 333, 334, 336, 337, 338, 339, 342, 343, 345, 346, 347, 349, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 359, 360, 361, 362, 364, 365, 366, 369, 370, 371, 372, 376, 377, 378, 380, 382, 383, 384, 386, 387, 389, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 419, 420, 422, 423, 425, 426, 427, 428, 429, 431, 432, 433, 434, 435, 438, 439, 440, 441, 443, 444, 445, 448, 449, 450, 451, 453, 455, 457, 458, 459, 460, 463, 464, 465, 466, 467, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 487, 488, 489, 490, 491, 493, 494, 497, 498, 499, 500, 501, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 514, 515, 516, 517, 519, 520, 521, 522, 525, 526, 527, 528, 530, 531, 533, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 550, 551, 553, 554, 555, 557, 559, 560, 562, 563, 564, 565, 567, 568, 569, 571, 573, 574, 575, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 585, 586, 587, 588, 590, 591, 592, 593, 594, 596, 600.

Schwyz, im Juli 1949. Lz 191

United River Plate Telephone Company Limited

5% Debentures 1937 — Schweizertranche

Die Bank of London & South America Ltd., in ihrer Eigenschaft als Treuhänderin für die Obligationeninhaber, gibt hiemit bekannt, dass, nachdem in einigen Fällen die Coupons nicht innerhalb von 3 Jahren nach dem Datum, an welchem sie fällig und zahlbar wurden, der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, als Zahlstelle zum Inkasso eingereicht worden sind, die entsprechenden Beträge am 1. November 1949 an die Gesellschaft zurückbezahlt werden, gemäss den Bestimmungen von Artikel 29 des Treuhandvertrages. Z 759

4. Oktober 1949. BANK OF LONDON & SOUTH AMERICA LTD.
Treuhänderin.

GARDIOL S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 8 novembre 1949, à 10 heures, à l'étude de Me Bernard de Budé, notaire, rue du Rhône 29 à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1948.
2° Rapport du contrôleur des comptes.
3° Votation sur ces deux rapports et approbation des comptes.
4° Décharge au conseil d'administration.
5° Divers. X 330

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport du contrôleur seront dès le 24 octobre 1949 à la disposition de Messieurs les actionnaires auprès de l'étude de Me Bernard de Budé, notaire.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale ci-dessus seront délivrées à Messieurs les actionnaires à l'étude de Me Bernard de Budé jusqu'au 3 novembre 1949 inclus, contre présentation et dépôt des actions ou d'un certificat de dépôt desdites.

Le conseil d'administration.

GARDIOL S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

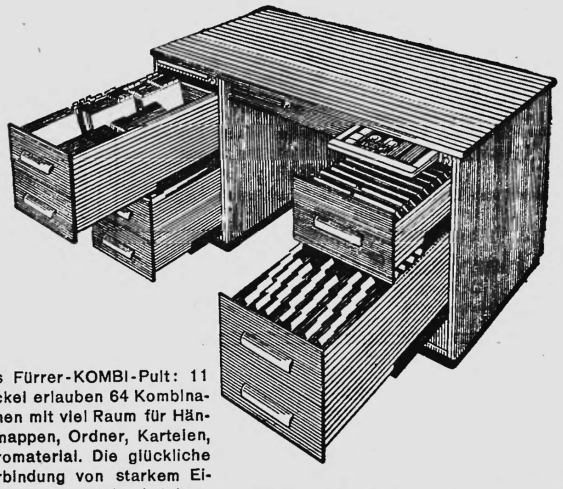
pour le 8 novembre 1949, à 10 h. 30, à l'étude de Me Bernard de Budé, notaire, rue du Rhône 29 à Genève.

ORDRE DU JOUR:

1° Dissolution et liquidation de la société.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées à Messieurs les actionnaires à l'étude de Me Bernard de Budé jusqu'au 3 novembre 1949 inclus, contre présentation et dépôt des actions ou d'un certificat de dépôt desdites.

Le conseil d'administration.



Das Fürrer-KOMBI-Pult: 11 Sockel erlauben 64 Kombinationen mit viel Raum für Hängemappen, Ordner, Karteien, Büromaterial. Die glückliche Verbindung von starkem Eichenholz mit spielend gleitenden Kugellager-Stahlführungen ist auch preislich interessant. Büromöbelausstellung am Münsterhof. «Blätter für Organisation» Nr. 29 durch Telefon (051) 27 15 55

büro fürrer
ZÜRICH MÜNSTERHOF

Continentale Gesellschaft für Bank- und Industriewerte

BASEL

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Montag, den 7. November 1949, 10 Uhr 30, im Gebäude des Schweizerischen Bankvereins, Aeschenvorstadt 1 in Basel, stattfindenden

19. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr vom 1. Juli 1948 bis 30. Juni 1949.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
   a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
   b) Entlastung der Verwaltung;
   c) Vortrag des Passivsaldos der Gewinn- und Verlustrechnung auf neue Rechnung.
4. Wahl der Kontrollstelle. Q 451

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 4. November 1949 an der Wertschriftenkasse des Schweizerischen Bankvereins in Basel bezogen werden.

Der Bericht der Kontrollstelle sowie die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 22. Oktober 1949 an in unserem Geschäftslokal, Aeschenvorstadt 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 17. Oktober 1949. Der Präsident des Verwaltungsrates:
Rud. Speich.

Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG., Jona

Der Coupon Nr. 19 unserer Aktien wird ab heute mit

Fr. 30.— abzüglich
» 9.— eidgenössische Coupons- und Verrechnungssteuer

Fr. 21.— netto

eingelöst an den Kassen der:

Schweizerischen Bankgesellschaft Rapperswil und Zürich;
St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Rapperswil;
Leih- & Sparkasse vom Seebezirk und Gaster, Filiale Rapperswil
sowie an der Geschäftskasse in Jona. Gl 39

Jona, 21. Oktober 1949. Die Betriebskommission.

S.A. du Casino de Cossonay

L'assemblée générale annuelle des actionnaires de la S. A. du Casino de Cossonay est convoquée pour le jeudi 3 novembre 1949, à 20 heures, à l'Hôtel de l'Union à Cossonay. Ordre du jour statutaire. L 384

Cossonay, le 15 octobre 1949. Le conseil d'administration.

Tanneries de la Sarraz S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire annuelle

pour le samedi 5 novembre 1949, à midi, au Restaurant de l'Hôtel de Ville, à La Sarraz.

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1948/1949.
2° Rapport des vérificateurs des comptes.
3° Approbation des comptes, attribution du solde disponible et fixation du dividende.
4° Nominations statutaires. L 386
5° Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social à partir du 25 octobre 1949.

Le conseil d'administration.

Auf dem Gebiete der **Hellographie und Photokopie**
bietet Ihnen der

Kohler - Service

jede Möglichkeit, sowohl in Apparaten wie in Papieren.
Heute können alle Kopien, gleichgültig ob von
ein- oder beidseitig
beschrifteten Originalen, ohne jegliche Verdunkelung hergestellt werden.
Modelle von Fr. 450.— an.

Hermann KOHLER Bern
Lichtpaus- und Photokopier-Apparate
Engehaldenstrasse 20 Telephon (031) 2 60 06

Ein Precisa-Trumpf ohnegleichen!

Ein Precisa-Trumpf ohnegleichen ist die Multiplikationstaste. Tatsächlich können Multiplikationen auf der Precisa zuverlässig ausgeführt werden. Der Rechenvorgang wickelt sich rasch und sicher ab und wird auf dem Papierstreifen festgehalten. So können Sie die Multiplikation später ederzeit nachprüfen.

Weitere Vorzüge von Precisa, der schweizerischen Addier-Rechenmaschine sind:

Direkte Subtraktion – Negativsaldo — Zwei- und Dreinullentaste — patentierte **Rückholtaste** mit den vielseitigen Anwendungsmöglichkeiten.

Bestellen Sie die Precisa für ein paar Tage unverbindlich zur Probe.

Generalvertrieb:

ERNST JOST AG
Sihlstrasse 1, Zürich 1, Tel. (051) 27 23 12
Moderne Büromaschinen

Die schweiz. Effektenbörsen
Dr. A. Hunold

Wesen und Funktion der Börse, Wertpapiere, Geschäftsarten im Börsenhandel, Organisation.
Handel in Wertpapieren usw. Fr. 15.—
(Ich liefere zur Prüfung)

Buchhandlung C. Bachmann, Zürich 1
Kirchgasse 40

ERGA
Bureaumöbel aus Stahl

Gauger & Co. A.G. Zürich

Union - **Registraturschränke Pulte usw.**

bieten in jeder Hinsicht
VORTEILE!

UNION-KASSENFABRIK AG.
Zürich, Albisriederstraße 257
Telephon (051) 25 17 58

Verlangen Sie Prospekt Nr. 505

Inserieren bringt Erfolg!

Landolts
Versicherungskontrolle
mit losen Blättern und Sachregister
Fr. 24.—.
Uebersichtlich praktisch und billig
für alle wichtigen Versicherungen passend
Prospekt 405

LANDOLT-ARBENZ
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 28 97 67

Statistische Arbeiten
durch Postfach 28, Küsnacht / Zch.

Für Liefer- und Bestellscheine
Quittungen, Gutscheine, Rechnungen, Memos, Rapport- und Reparatur-Formulare usw. fahren Sie am besten mit den
SIMPLEX-Durchschreibebüchern ONECO
mit der abgeschnittenen Griffecke.
Kein unnötiges Suchen und Blättern mehr, weil die nächstfreie Seite immer offen vor Ihnen liegt. - In Papeterien erhältlich

Schreibbücherfabrik SIMPLEX AG Bern

Jüngerer Betriebstechniker

sucht selbständige verantwortungsvolle Dauerstelle in der Metallwaren-, Apparatebau- od. Waggonbau-Branche
Geboten wird: mehrjährige Praxis in Kalkulation, Akkord, Zeitstudien, Terminwesen sowie Personalführung.
Offerten unter Chiffre Hab 734-1 an **Publicitas Bern.**

Warenumsatzsteuer
(15. Auflage): Broschüre von 59 Seiten zum Preis von Fr. 1.-. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

BÜROMÖBEL Roth BÜROMASCHINEN
WALCHEPLATZ ZÜRICH

DANZAS
Schaffhausen
empfiehlt sich für
Transporte
von und nach
DEUTSCHLAND

HARD MILL

Schön weiss, rein, klanghart, gut radierfähig und von geschlossener Oberfläche, das sind die Prüfungsdaten, die dem Qualitäts-Schreibmaschinenpapier «HARD-MILL» zu grösstem Erfolg verhelfen.

Das Papier mit dem Wasserzeichen «HARD-MILL» gehört zu den Besten!

FELDMANN DUTLI & CO.
PAPIER EN GROS
Tel. (051) 27 06 22

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme wird durch die Schweizerische Verrechnungsstelle, Zürich, zum Kaufe angeboten:

kleineres Einfamilienwohnhaus
an der Gaisbergstrasse in Kreuzlingen.
Gesamtgrundfläche: 699 m².
Verkehrswertschätzung: Fr. 17 000.

Kaufsbedingungen und Offertunterlagen können bei der unterzeichneten Stelle einverlangt werden. Verbindliche Kaufsofferten müssen bis zum 21. November 1949 eingereicht werden.

Schweizerische Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Postfach Zürich-Seinau. Z 801

Vorzeitiges Altern, Schlaffheit und Unlust

bekämpft das seit über zehn Jahren bestbekannte Aufbaupräparat

SEX 44

Zehn wertvolle Aufbaustoffe in glücklicher Kombination helfen Ihnen, tatkräftig zu bleiben. **Sex 44** gibt Kraft und neuen Lebensmut.

	¼ Pkg.	½ Pkg.	Kurpkg.
Für Männer	7.15	13.40	34.20
Für Frauen	7.65	14.40	37.20

In Apotheken oder direkt durch Generaldepot **Löwen-Apotheke, Lenzburg H.**

SEX 44

LYKES MEDITERRANEAN LINE

Nächste Abfahrt von
GENUA
nach
HAVANNA - NEW ORLEANS
29. Oktober 1949
s/s «KENDALL FISH»

Auskünfte durch die Generalfrachtagenten für die Schweiz:

RODOLPHE HALLER S.A.

GENF	ZÜRICH	BASEL
7, rue des Gares	Theaterstraße 10	Malzgasse 25
Telefon 26515	Telefon 34 33 50	Telefon 22710

Seehafenagent: PAOLO SCERNI, piazza Portello 10, GENUA